

AROUND brand *new* collection
THE WORLD

X-lander



PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
GB	INSTRUCTION FOR USE
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
CZ	NÁVOD K OBSLUZE
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	VARTOTOJO INSTRUKCIJA
EE	KASUTUSJUHEND
HU	KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
BG	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
NL	HANDLEIDING
IT	ISTRUZIONI DI SERVIZIO
ES	INSTRUCCIONES DE USO
DK	BETJENINGSVEJLEDNING
FR	MODE D'EMPLOI

EUROPE



ASIA



AUSTRALIA



AMERICA



ANTARCTICA

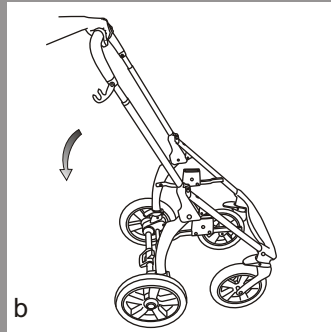
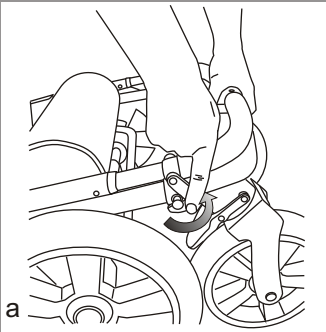


AFRICA

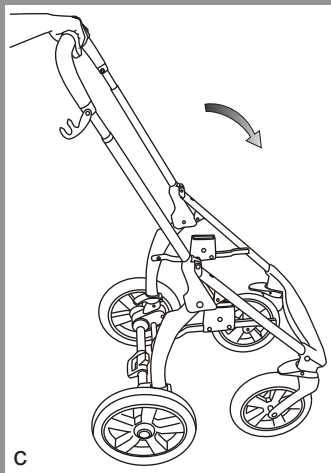
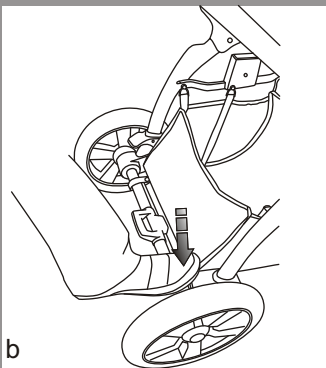
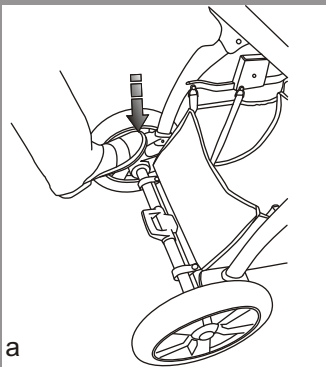


POLSKI	8
ENGLISH	11
DEUTSCH	14
РУССКИЙ	18
ČESKÝ	22
SLOVENSKÝ	25
LATVIEŠU	28
LIETUVIŠKAI	31
EESTI KEEL	34
MAGYARUL	37
БЪЛГАРСКИ	40
NEDERLANDS	44
ITALIANO	47
ESPAÑOL	50
DANSK	54
FRANÇAIS	57

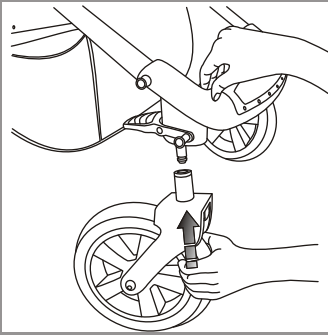
1



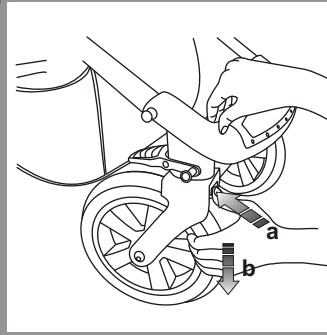
2



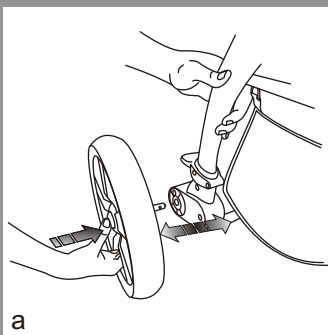
3



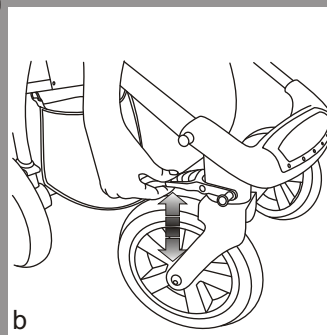
4



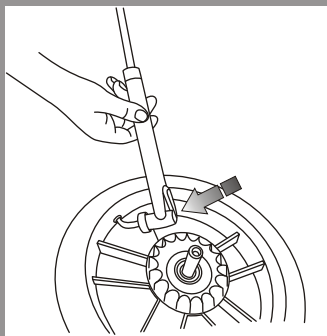
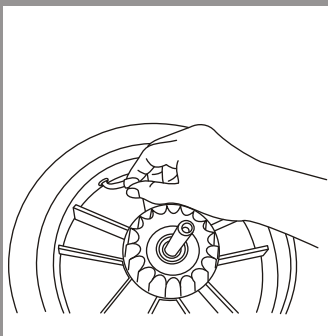
5



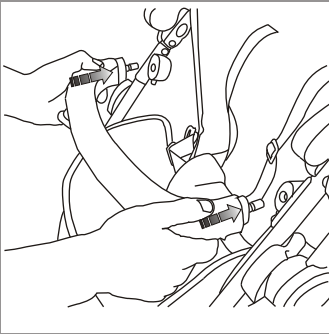
6



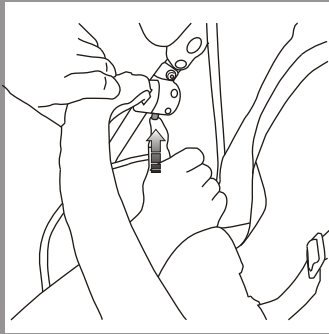
7



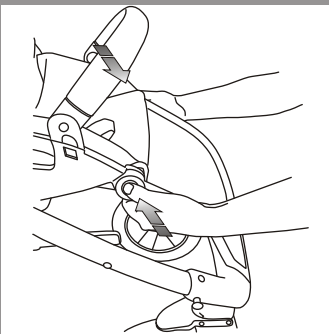
8



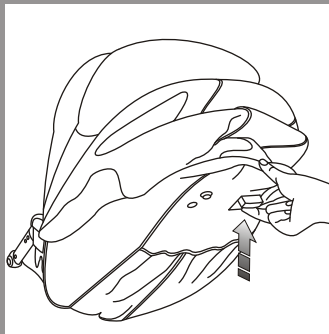
9



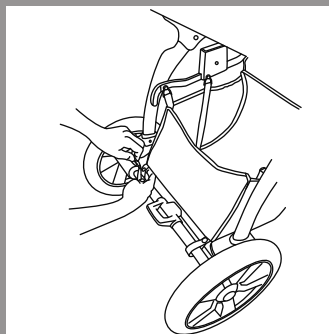
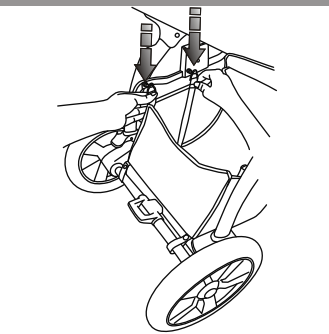
10



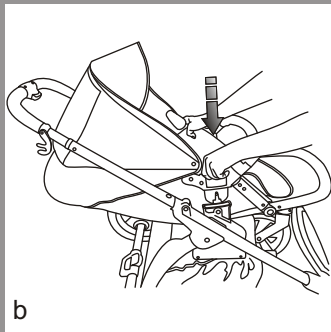
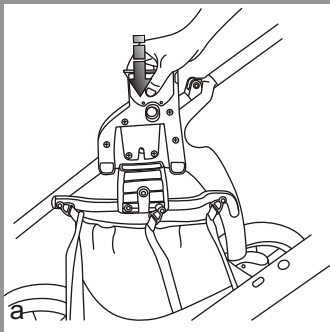
11



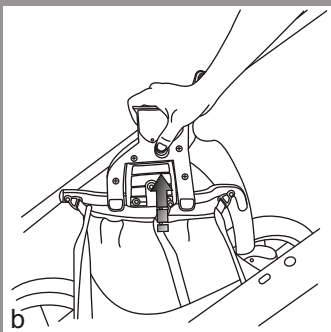
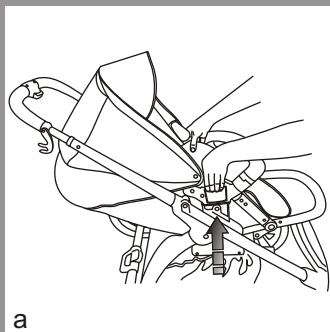
12



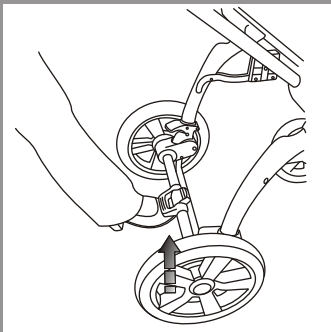
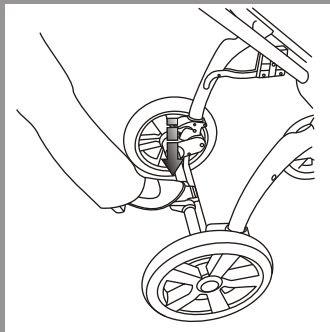
13



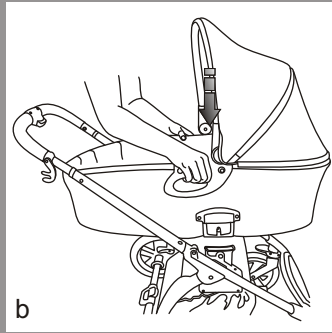
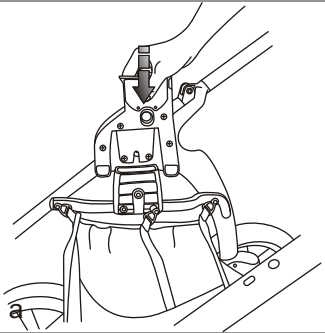
14



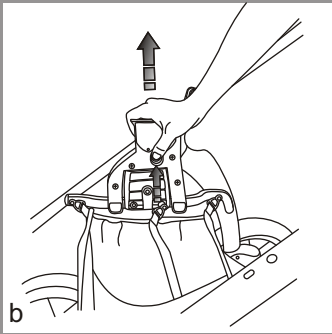
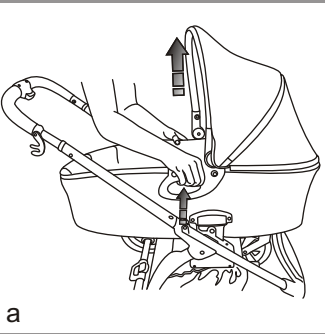
15



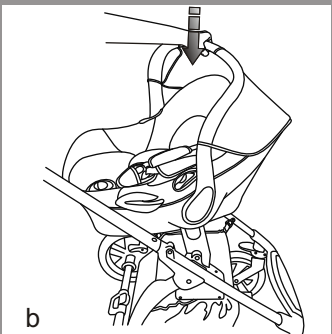
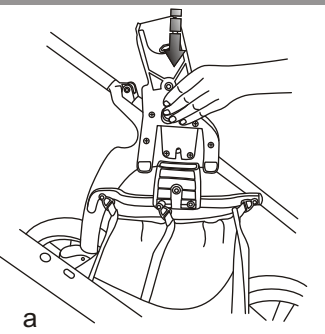
16



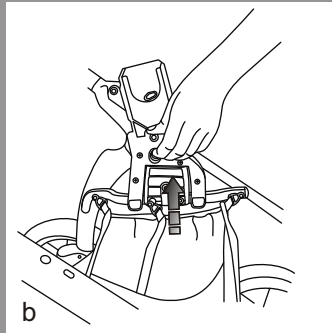
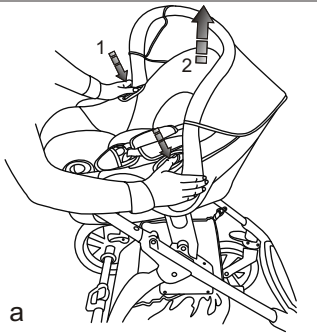
17



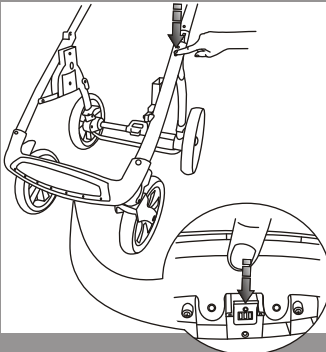
18



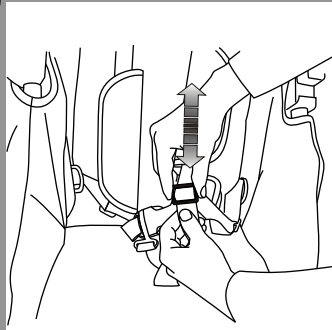
19



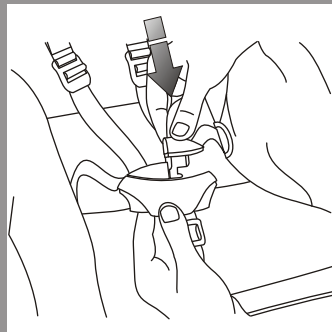
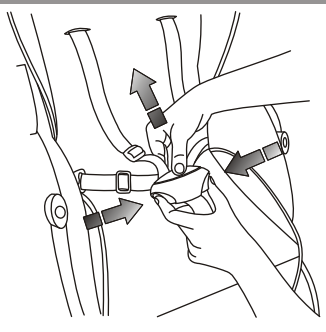
20



21



22



1. ROZKŁADANIE STELAŻA

Odepnij blokadę spinającą (a). Rozłóż wózek unosząc rączkę ku górze, aż do zatrzaśnięcia zamków (b).

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem wózka upewnij się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.

2. SKŁADANIE STELAŻA

Zdejmij gondolę, spacerówkę lub fotelik ze stelaża. Odblokuj zamki po obu stronach wózka naciskając kolejno na pedały oznaczone numerem 1 (rys. a) i 2 (rys. b). Złóż wózek tak jak pokazuje rysunek (c).

3. MONTAŻ KOŁA PRZEDNIEGO

Aby zamontować koło wsuń je na oś aż do zatrzaśnięcia blokady.

4. DEMONTAŻ KOŁA PRZEDNIEGO

Aby zdjąć koło naciśnij pokazany na rysunku przycisk i ściągnij je z osi .

5. MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ TYLNYCH

Aby zdjąć lub założyć koło należy nacisnąć gumowy przycisk na środku koła.

6. BLOKADA KÓŁ

Wózek posiada obrotowe koła przednie. Do blokady obrotu służy dźwignia. Naciśnięcie jej powoduje zablokowanie kół do jazdy na wprost. Aby odblokować koła unieś dźwignię.

7. POMPOWANIE KÓŁ

Aby napompować koło odkręć zawleczkę wentyla. Przyłóż pompkę do końcówki wentyla i napompuj koło. Maksymalne ciśnienie w oponie nie może przekroczyć 1,5 atm.

8. ZAKŁADANIE BARIERKI

Wciśnij końce barierki w otwory montażowe aż do zatrzaśnięcia blokad.

9. ZDEJMOWANIE BARIERKI

Wciśnij przyciski blokad barierki i wysuń jej końce z otworów montażowych. Barierkę można odchylić odpinając ją tylko z jednej strony.

10. REGULACJA PODNÓŻKA

Naciśnij przyciski po obu stronach podnóżka i zmień jego położenie.

11. REGULACJA OPARCIA SPACERÓWKI

Pociągnij cięgną do góry i ustaw oparcie w żądanej pozycji.

12. MONTAŻ KOSZA NA ZAKUPY

Na bolce mocujące wciśnij plastikowe zaczepy kosza.

13. MONTAŻ SPACERÓWKI

Aby zamontować siedzisko spacerówki użyj adapterów. Umieść adaptery w gniazdach montażowych stelaża i załóż siedzisko zatrzaskując go na adapterach.

Uwaga: Przed użyciem sprawdź poprawność zamocowania siedziska.

14. DEMONTAŻ SPACERÓWKI

Aby zdjąć siedzisko spacerówki wciśnij przyciski odblokowujące zaczepy i wyciągnij ją z gniazd montażowych (a). Zdejmij adaptory wciskając przycisk odblokowujący (b).

15. HAMULEC

Aby zahamować koła naciśnij pedał hamulca. Aby zwolnić hamulec, unieś pedał końcem stopy.

16. MONTAŻ GONDOLI

Aby zamontować gondolę użyj adapterów. Umieść adaptory w gniazdach montażowych stelaża i załóż gondolę zatrzaszukując go na adapterach.

Uwaga: Przed użyciem sprawdź poprawność zamocowania gondoli.

17. DEMONTAŻ GONDOLI

Aby zdjąć gondolę wciśnij przyciski odblokowujące zaczepy i wyciągnij ją z gniazd montażowych (a). Zdejmij adaptory wciskając przycisk odblokowujący (b).

18. MONTAŻ FOTELIKA

Aby zamontować fotelik użyj specjalnych adapterów. Umieść adaptory w gniazdach montażowych stelaża i załóż fotelik zatrzaszukując go na adapterach.

Uwaga: Przed użyciem sprawdź poprawność zamocowania fotelika.

19. DEMONTAŻ FOTELIKA

Aby zdjąć fotelik wciśnij przyciski odblokowujące po obu jego stronach równocześnie wyciągając go z gniazd montażowych. Zdejmij adaptory wciskając przycisk odblokowujący.

20. ŚWIATEŁKA LED

na ramie wózka umieszczone są światła LED, służące do oświetlenia drogi przed wózkiem. Przycisk do włączania znajduje się na stelażu wózka w miejscu pokazanym na rysunku. Miejsce na baterie do zasilania światełek znajduje się w spodniej części podnóżka. Aby zainstalować baterie LR 44 należy odkręcić śrubkę pokazaną na rysunku i zdjąć osłonkę.

21. REGULACJA SZELEK

Przesuwając regulator w jedną lub drugą stronę zmień długość pasków w szelkach dopasowując do tułowia dziecka.

22. KLAMRA

Aby rozpiąć klamrę naciśnij przyciski i wysuń części spinające z obudowy. Aby spiąć klamrę wciśnij części spinające w obudowę do momentu zatrzaśnięcia.

OSTRZEŻENIA I UWAGI

Na podstawie przeprowadzonych testów firma Deltim deklaruje, że dostarczony wózek dziecięcy jest produktem bezpiecznym spełniającym wszystkie wymagania normy PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005. Przed użytkowaniem przeczytaj niniejszą instrukcję i zachowaj ją na później. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeśli zalecenia niniejszej

instrukcji nie będą stosowane. Wózek dziecięcy jest przeznaczony do przewożenia jednego dziecka wtedy, gdy zacznie samodzielnie siadać. Siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci poniżej 6-go miesiąca życia. Maksymalna masa dziecka do 15 kg.

Nie ustawiaj oparcia w pozycji siedzącej dopóki Twoje dziecko nie będzie siedzieć samodzielnie i skończyło co najmniej 6 miesięcy.

UWAGA: Wszelkie dodatkowe wyposażenie nie wymienione przez producenta nie powinno być stosowane.

Na stelażu podwozia X-move można stosować nadwozie spacerowe X-Q, gondole X-pramQ oraz fotelik X-car korzystając z dodatkowych adapterów X-car.

OSTRZEŻENIE: Zostawienie dziecka w wózku bez opieki może być niebezpieczne.

OSTRZEŻENIE: Używaj uprząży zawsze, gdy Twoje dziecko zacznie samodzielnie siadać.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem wózka sprawdź prawidłowość zamocowań gondoli lub siedzisk do podwozia.

OSTRZEŻENIE: Zawsze używaj pasa krokowego w połączeniu z pasem biodrowym.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się przed użyciem wózka, że mechanizmy składania zostały zablokowane.

OSTRZEŻENIE: Obciążenie kieszeni nie może przekraczać 1 kg a kosza na zakupy 3 kg.

OSTRZEŻENIE: Każde obciążenie zawieszane przy uchwycie wózka narusza jego stateczność.

Obciążenie torby zawieszanej na ręczce wózka nie może przekroczyć 1,5 kg.

OSTRZEŻENIE: Wyrób ten nie jest odpowiedni do biegania i jazdy na rolkach.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj materacyka grubszego niż 32 mm.

Trzymaj plastikowe części opakowania z dala od dziecka, aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia. Zawsze, gdy chcesz zaparkować, używaj hamulca. Unikaj sytuacji, w których używasz wózka ekstremalnie i zmniejszasz kontrolę nad dzieckiem i wózkiem. Kiedy prowadzisz wózek z dzieckiem w środku jego prędkość powinna być dostosowana do szybkości kroku. Bieganie czy ślizganie nie są wskazane. Bądź ostrożny kiedy używasz windy a Twoje dziecko jest w wózku. Nie przenoś dziecka w wózku. Wózek może służyć do przewożenia tylko jednego dziecka. Upewnij się, że ręce dziecka pozostają poza zasięgiem miejsc, w których mogą zostać przyszczepnięte, kiedy wózek albo jego część są składane, rozkładane lub w inny sposób zmieniane.

OSTRZEŻENIE: Chowając wózek w bagażniku samochodu zwróć uwagę, żeby kłapa kufra nie wywierała nacisku na wózek, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE: Miej na uwadze to, że małe części, takie jak, zdejmowane nakładki zabezpieczające osie w czasie transportu, mogą zostać połknięte przez dziecko i doprowadzić do jego uduszenia.

KONSERWACJA

Aby przedłużyć okres użytkowania wózka, susz go delikatną ściereczką, po tym jak używasz go podczas deszczowej pogody. Regularnie czyść koła i metalowe części, aby zapewnić płynne funkcjonowanie wózka. Do smarowania ruchomych części wózka nie używaj gęstych smarów. Używaj delikatnych detergentów i letniej wody do czyszczenia wózka. Nie używaj silnych rozpuszczalników. Tapicerka i kosz na zakupy nie powinny być prane w pralce. Ze względów bezpieczeństwa używaj tylko oryginalnych części.

1. UNFOLDING THE FRAME

Undo the folding blockade (fig. a). Unfold the frame by lifting the handle until the locks click into position (fig. b).

WARNING: Before use, make sure that the folding mechanisms are blocked.

2. FOLDING THE FRAME

Take the carrycot or seat off the frame. Unblock the locks on both sides of the stroller by pressing the pedals marked as 1 (fig. a) and 2 (fig. b) in sequence. Fold the frame as shown below (fig. c).

3. MOUNTING OF THE FRONT WHEEL

In order to mount the wheel, slide it onto the axle until the lock is engaged.

4. DISMOUNTING OF FRONT WHEEL

In order to take the wheel off, push the button shown on the figure, and pull the wheel off the axis.

5. ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF REAR WHEELS

To assembly or disassembly the wheel, push rubber button, which is in the middle of the wheel.

6. WHEEL BLOCKADE

The stroller is provided with swiveling front wheels. A special lever blocks the wheel swiveling movement. After the lever has been pressed, the wheels will only move forward. To release the blockade, lift the lever.

7. INFLATING WHEELS

To inflate a wheel, unscrew the valve's cotter. Place the pump on the valve and inflate the wheel. The maximum allowed wheel pressure is 1.5 bar.

8. INSTALLING OF THE BUMPER BAR

Push in the ends of the bumper bar into mounting holes, until locks are snapped.

9. TAKING THE BUMPER BAR OFF

Push in the buttons of the bumper bar locks and slide its end out of the mounting holes. The bumper bar may be tilted, when undone only from single side.

10. FOOTREST ADJUSTMENT

Press the buttons on both sides of footrest and adjust it to the required position.

11. BACKREST ADJUSTMENT

Pick up the tie and put up the backrest in required position.

12. ATTACHING THE SHOPPING BASKET

Push the plastic latches on the basket into the assembly bolts.

13. ATTACHING THE STROLLER SEAT

In order to attach the stroller seat, use the adapters. Place the adapters inside the assembly sockets in the frame and attach the seat by locking it in the adapters.

Note: Before use, make sure the seat is correctly attached.

14. DISASSEMBLING THE STROLLER SEAT

In order to disassemble the stroller seat, press the unlocking buttons and take it out of the assembly sockets (fig. a). Disassemble the adapters by pressing the unlocking button (fig. B).

15. BRAKE

To apply the brake: push the pedal down with your foot. To release the brake pick its bar up.

16. ATTACHING THE CARRYCOT

In order to attach the carrycot, use the adapters. Place the adapters inside the assembly sockets in the frame and attach the carrycot by locking it in the adapters.

Note: Before use, make sure the carrycot is correctly attached.

17. DISASSEMBLING THE CARRYCOT

In order to disassemble the carrycot, press the unlocking buttons and take it out of the assembly sockets (fig. a). Disassemble the adapters by pressing the unlocking button (fig. b).

18. ATTACHING THE SEAT

In order to attach the seat, use the special adapters. Place the adapters inside the assembly sockets in the frame and attach the seat by locking it in the adapters.

Note: Before use, make sure the seat is correctly attached.

19. DISASSEMBLING THE SEAT

In order to disassemble the seat, press the unlocking buttons on both sides of the seat and take it out of the assembly sockets. Disassemble the adapters by pressing the unlocking button.

20. LED LIGHTS

The stroller frame features LED lights which light the way in front of the stroller.

The ON button is located on the stroller frame as shown in the picture below.

The batteries are located on the bottom of the footrest. In order to install the batteries LR 44, unscrew the screw shown in the picture and take off the casing.

21. ADJUSTING OF HARNESS

Change of straps length in the harness by sliding the regulator to the one side or the other, adapting it to the child's body.

22. BUCKLE

To unfasten the buckle, press the buttons and pull the fastening part out of the casing. To fasten the buckle, insert the fastening part into the casing until it has engaged.

WARNINGS AND POINT OF ATTENTION

Based on effectuated tests, Deltim declares that the delivered stroller complies with all requirements of PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005 norm.

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. The stroller is designed to transport one child who can sit up unassisted (over 6 months). Maximum weight of the child: 15 kg.

Do not use the stroller as a pushchair, until your child is able to sit unassisted and is not younger than 6 months.

ATTENTION: Do not use any additional accessories which are not listed by the manufacturer.

The X-move chassis is compatible with X-Q stroller seat, X-pram Q bassinet and X-car safety seat, which can be mounted on the chassis by means of additional X-car adapters.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: Use harness as soon as your child can sit unaided.

WARNING: Before using the pram/stroller, check if the bassinet or seat unit has been safety fitted on the chassis.

WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING: Check that folding devices are correctly engaged and blocked.

WARNING: Loading of pocket shouldn't pass limit of 1 kg. and loading of shopping basket shouldn't pass limit of 3 kg.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair. The admissible load of the bag on the pram handle is 1,5 kg.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

WARNING: Do not use a mattress thicker than 32 mm.

Keep plastic packaging materials out of reach of children to avoid the danger of asphyxiation.

·When parking always use the parking brake.

·Avoid situations of extreme use that decrease your control over the child and the stroller. When using the stroller for your child, your speed should be limited to a walking speed. Running, jogging or skating are not recommended. Do not use escalators or stairs and be careful when using the elevators while your child is in the stroller.

The stroller may only be used for the transportation of one child.

Use only original accessories and original spare parts.

Make sure that the child's hands stay out of range of possible pinching areas when the stroller or parts thereof are being folded, unfolded, or otherwise changed.

WARNING: When storing the stroller in a car trunk pay special attention not to exert a pressure on it by the trunk lid, as this can result in the damage of the stroller.

WARNING: Bear in mind that small parts, such as the caps protecting axles in transport, can be swallowed by your child, and may cause your child to choke.

MAINTENANCE

To prolong the life span of your stroller, dry with a soft cloth after use in rainy weather. Clean the wheels and the metal parts regularly to keep the stroller functioning smoothly. Use mild detergents and lukewarm water for cleaning. Do not use aggressive solvents.

The seat and the shopping basket should not be washed in the washing machine. For safety reason use original parts only.

1. AUFKLAPPEN DES GESTELLS

Lösen Sie die Blockade (a). Klappen Sie den Kinderwagen auf, indem Sie den Schieber bis zum Einrasten der Verschlüsse nach oben ziehen (b).

WARNUNG: Vergewissern Sie sich bitte vor der Verwendung des Kinderwagens, dass die ein Zusammenklappen verhindernden Mechanismen aktiviert worden sind.

2. ZUSAMMENKLAPPEN DES GESTELLS

Nehmen Sie bitte die Tragewanne, den Buggy-Aufsatz oder den Kindersitz vom Gestell. Lösen Sie die Verschlüsse auf beiden Seiten des Wagens, indem Sie nacheinander die Hebel Nummer 1 (Zeichnung a) und 2 (Zeichnung b) betätigen. Klappen Sie den Kinderwagen bitte so zusammen, wie es auf der Zeichnung gezeigt wird (c).

3. MONTAGE DES VORDERRADES

Zur Montage das Rad auf die Achse schieben, bis die Sperre einrastet.

4. DEMONTAGE DES VORDERRADES

Um das Rad abzunehmen, den auf der Abbildung dargestellten Druckknopf (a) drücken und das Rad von der Achse ziehen (b).

5. MONTAGE UND DEMONTAGE DER HINTERRÄDER

Um die Räder zu antfernen, müssen Sie den Knopf in der Mitte des Rades drücken.

6. RADBLOCKADE

Der Wagen besitzt drehbare Vorderräder. Zur Blockade des Drehmechanismus dient ein Hebel. Seine Betätigung führt zur Blockade der Räder, so dass diese nur eine Fahrt geradeaus ermöglichen. Um die Radblockade zu entfernen, ziehen Sie den Hebel nach oben.

7. AUFPUMPEN DER RÄDER

Um die Räder aufzupumpen, drehen Sie den Verschluss des Ventils auf. Setzen Sie die Pumpe an das Ventilende an und Pumpen Sie das Rad auf. Der maximale Druck im Reifen darf 1,5 ATÜ nicht überschreiten.

8. ANBRINGEN DES SICHERHEITSBÜGELS

Die Enden des Sicherheitsbügels in die Montageöffnungen einführen, bis sie einrasten.

9. ENTFERNEN DES SICHERHEITSBÜGELS

Die beiden Tasten der Sperrvorrichtung des Sicherheitsbügels hinein drücken und die Enden aus den Montageöffnungen herausziehen. Durch die Entriegelung von nur einer Seite, kann der Sicherheitsbügel aufgeklappt werden.

10. VERSTELLUNG DER FUßSTÜTZE

Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seite der Fußstütze, um ihre Lage zu verändern.

11. REGULIERUNG DER RÜCKENLEHNE

Um die Rückenlehne in die gewünschte Position zu bringen, muss an dem vorgesehenen Griff gezogen werden.

12. MONTAGE DES EINKAUFSKORBES

Drücken Sie bitte die Kunststoffhalterungen des Korbs auf die Montagebolzen.

13. MONTAGE DES BUGGY-AUFSATZES

Verwenden Sie bitte die Adapter, um den Buggy-Aufsatz zu montieren. Platzieren Sie bitte die Adapter in den Montageöffnungen des Gestells und montieren Sie den Sitz so auf den Adaptern, dass er einrastet.

Achtung: Vergewissern Sie sich vor der Nutzung, dass der Buggy-Aufsatz ordnungsgemäß montiert worden ist.

14. DEMONTAGE DES BUGGY-AUFSATZES

Um den Buggy-Aufsatz abzunehmen, betätigen Sie bitte die Tasten zur Lösung der Halterung und ziehen Sie ihn aus den Montageöffnungen heraus (a). Nehmen Sie dann die Adapter ab, indem Sie die entsprechende Taste drücken (b).

15. BREMSE

Um die Räder zu blockieren, muss das Bremspedal zu betätigt werden. Um die Bremse freizugeben, das Pedal mit der Fußspitze anheben.

16. MONTAGE DER TRAGEWANNE

Verwenden Sie zur Montage der Tragewanne bitte die Adapter. Platzieren Sie bitte die Adapter in den Montageöffnungen des Gestells und montieren Sie die Tragewanne so auf den Adaptern, dass sie einrastet.

Achtung: Vergewissern Sie sich vor der Nutzung, dass der Buggy-Aufsatz ordnungsgemäß montiert worden ist.

17. DEMONTAGE DER TRAGEWANNE

Um die Tragewanne abzunehmen, betätigen Sie bitte die Tasten zur Lösung der Halterung und ziehen Sie sie aus den Montageöffnungen heraus (a). Nehmen Sie dann die Adapter ab, indem Sie die entsprechende Taste drücken (b).

18. MONTAGE DES KINDERSITZES

Verwenden Sie zur Montage des Kindersitzes bitte spezielle Adapter. Platzieren Sie bitte die Adapter in den Montageöffnungen des Gestells und montieren Sie den Kindersitz so auf den Adaptern, dass er einrastet.

Achtung: Vergewissern Sie sich vor der Nutzung, dass der Kindersitz ordnungsgemäß montiert worden ist.

19. DEMONTAGE DES KINDERSITZES

Um den Kindersitz abzunehmen, drücken Sie bitte die entsprechenden Tasten auf beiden Seiten und ziehen Sie ihn gleichzeitig aus den Montageöffnungen. Nehmen Sie dann die Adapter ab, indem Sie die entsprechende Taste drücken.

20. LED-LAMPE

Am Kinderwagenrahmen sind LEDs angebracht, die den Bereich vor dem Kinderwagen ausleuchten. Der Schalter befindet sich am Kinderwagenrahmen an der auf der Zeichnung gezeigten Stelle. Die Batterien zur Stromversorgung der LEDs befindet sich im unteren Teil der Fußstütze. Um die Batterien zu installieren LR 44, ist die auf der Zeichnung dargestellte Schraube zu lösen und die Abdeckung abzunehmen.

21. REGULIEREN DER GURTE

Durch Verschieben des Regulierelements in die eine oder andere Richtung kann die Gurtlänge geändert und an den Körper des Kindes angepasst werden.

22. KLAMMER

Um eine Klammer zu lösen, drücken Sie die Knöpfe und ziehen Sie den Klemmteil aus dem Gehäuse. Um die Klammer einrasten zu lassen, drücken Sie den Klemmteil in das Gehäuse, bis es einrastet.

WARNUNGEN UND HINWEISE

Die Firma Deltim erklärt auf der Grundlage durchgeführter Tests, dass der gelieferte Kinderwagen ein sicheres Produkt ist und alle Anforderungen der Norm PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005 erfüllt.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und heben Sie sie für zukünftige Zwecke auf. Wenn Sie gemäß den folgenden Hinweisen vorgehen, wird Ihr Kind sicher sein. Der Kinderwagen ist zur Beförderung eines Kindes, sobald dieses selbständig zu sitzen beginnt (älter als 6. Lebensmonat), bestimmt. Das Maximalgewicht des Kindes beträgt 15 kg.

Stellen Sie die Lehne nicht in eine aufrechte Lage, solange Ihr Kind noch nicht selbständig sitzen kann und noch nicht mindestens den 6. Monat vollendet hat.

ACHTUNG: Sämtliche Zusatzausstattung, die nicht vom Produzenten erwähnt wird, sollte nicht eingesetzt werden.

WARNUNG: Es ist gefährlich, ein Kind ohne Aufsicht zu lassen!

WARNUNG: Verwenden Sie die Gurte immer, wenn Ihr Kind beginnt, selbständig zu sitzen.

WARNUNG: Überprüfen Sie vor der Verwendung des Wagens die ordnungsgemäße Befestigung des Verdecks oder der Sitze auf dem Gestell.

WARNUNG: Verwenden Sie immer den Schrittgurt in Verbindung mit dem Hüftgurt.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Zusammenklappmechanismus blockiert wurde.

WARNUNG: Die Belastung des Fachs darf 1 kg und die des Einkaufskorbs darf 3 kg nicht überschreiten.

WARNUNG: Jede Belastung des Schiebers hat Einfluss auf die Stabilität des Kinderwagens. Die am Kinderwagengriff angebrachte Tasche darf nicht mehr als 1,5 kg schwer sein.

WARNUNG: Dieses Erzeugnis eignet sich nicht zum Joggen und Inlineskaten.

WARNUNG: Verwenden Sie keine Matratze, die stärker als 32 mm ist.

Halten Sie die Kunststoffteile der Verpackung von Kindern fern, weil Erstickungsgefahr besteht. Verwenden Sie bitte die Bremse immer dann, wenn Sie den Wagen abstellen wollen. Vermeiden Sie Situationen, in denen Sie den Wagen in extremer Weise benutzen und die Kontrolle über Kind und Wagen verlieren könnten. Wenn Sie den Wagen mit Kind führen, sollten Sie sich mit Schrittgeschwindigkeit fortbewegen.

Laufen oder Rutschen sollte vermieden werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen Aufzug benutzen und Ihr Kind sich im Wagen befindet. Tragen Sie das Kind nicht im Wagen. Der Wagen darf nur zur Beförderung eines Kindes dienen. Vergewissern Sie sich, dass die Hände des Kindes außerhalb der Reichweite von Stellen bleiben, an denen sie eingeklemmt werden könnten, wenn der Wagen oder ein Teil von ihm zusammengelegt, auseinandergeklappt oder auf andere Weise geändert wird.

WARNUNG: Beim Verstauen des Wagens im Kofferraum ist darauf zu achten, dass die Kofferraumklappe nicht auf den Wagen drückt, da dies eine Beschädigung des Wagens zur Folge haben kann.

WARNUNG: Bedenken Sie, dass Kleinteile wie die abgenommenen Transportsicherungskappen für die Achse von einem Kind geschluckt und zu seiner Erstickung führen können.

WARTUNG

Um die Lebensdauer des Wagens zu verlängern, trocknen Sie ihn vorsichtig mit einem Lappen, wenn Sie ihn während Regenwetter benutzen. Reinigen Sie die Räder und Metallteile regelmäßig, um eine problemlose Funktion des Wagens sicherzustellen. Verwenden Sie zur Schmierung der beweglichen Teile des Wagens keine dickflüssigen Schmierstoffe. Benutzen Sie zur Reinigung des Wagens milde Detergensen und lauwarmes Wasser. Setzen Sie keine starken Lösungsmittel ein. Das Polster und der Einkaufskorb sollten nicht in der Waschmaschine gewaschen werden. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Originalteile.

1. РАСКЛАДЫВАНИЕ РАМЫ

Отстегнуть блокировку (а). Разложить коляску, подняв ручку вверх, до щелчка замков (b).

ВНИМАНИЕ: Перед использованием коляски необходимо убедиться, что механизмы складывания заблокированы.

2. СКЛАДЫВАНИЕ РАМЫ

Снять люльку, прогулочный блок или автокресло с рамы. Разблокировать замки с обеих сторон коляски, нажав по очереди на педали, обозначенные номером 1 (рис. а) и 2 (рис. b). Сложить коляску, как показано на рисунке (с).

3. МОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

Чтобы установить колесо, наденьте его на ось, пока не защёлкнутся держатели.

4. ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

Чтобы снять колесо, нажмите на кнопку, как показано на рисунке (а), и снимите его с оси (b).

5. КРЕПЛЕНИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС

Чтобы закрепить колесо, нажмите на фиксатор в центре колеса, поместите ось колеса в отверстие в раме, вставьте до упора, пока оно полностью не зафиксируется.

6. БЛОКИРОВКА КОЛЕС

Коляска имеет обратные передние колеса. Для блокирования обращения служит ручажок. Нажатие ручажка приведет к блокировке колес, то есть к движению только по прямой. Чтобы разблокировать колеса, поднимите ручажок.

7. НАКАЧКА КОЛЕС

Для накачки колеса следует открутить колпачок вентиля. Приложить насос к наконечнику вентиля и накачать колесо. Максимальное давление в шине не должно превышать 1,5 атм.

8. МОНТАЖ ПЕРЕДНЕЙ ПЕРЕКЛАДИНЫ

Вставьте концы перекладины в монтажные отверстия, пока не защёлкнутся держатели.

9. ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНЕЙ ПЕРЕКЛАДИНЫ

Нажмите на кнопки-держатели перекладины и вытащите её зацепы из монтажных отверстий. Перекладину можно открыть, отстегнув только с одной стороны.

10. РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ

Чтобы опустить спинку в лежачее положение, нажмите кнопки регулятора, расположенные по обеим сторонам коляски.

11. РЕГУЛИРОВАНИЕ СПИНКИ

Потяните вверх фиксатор сзади спинки и установите ее в нужное положение.

12. МОНТАЖ КОРЗИНЫ ДЛЯ ПОКУПОК

На крепежные болты надеть пластиковые защелки корзины.

13. МОНТАЖ ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА

Для установки сиденья прогулочного блока следует использовать адаптеры. Вставить их в монтажные гнезда рамы и установить сиденье, захлопнув его на адаптерах.

Внимание: Перед использованием необходимо проверить правильность крепления сиденья.

14. ДЕМОНТАЖ ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА

Чтобы снять сиденье прогулочного блока, необходимо нажать кнопки разблокировки защелок, и вытянуть их из монтажных гнезд (а). Снять адаптеры, нажав на кнопку разблокировки (b).

15. ТОРМОЗ

Чтобы зафиксировать колёса, нажмите на педаль тормоза. Чтобы отпустить тормоз, поднимите педаль кончиком стопы.

16. МОНТАЖ ЛЮЛЬКИ

Для установки люльки необходимо использовать адаптеры. Вставить адаптеры в монтажные гнезда рамы и установить люльку, захлопнув ее на адаптерах.

Внимание: Перед использованием необходимо проверить правильность крепления люльки.

17. ДЕМОНТАЖ ЛЮЛЬКИ

Чтобы снять сиденье прогулочного блока, необходимо нажать на кнопки разблокировки защелок, и вынуть их из монтажных гнезд (а). Снять адаптеры, нажав на кнопку разблокировки (b).

18. МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА

Для установки автокресла необходимо использовать специальные адаптеры. Вставить адаптеры в монтажные гнезда рамы и установить автокресло, захлопнув его на адаптерах.

Внимание: Перед использованием необходимо проверить правильность крепления автокресла.

19. ДЕМОНТАЖ АВТОКРЕСЛА

Чтобы снять автокресло, следует нажать кнопки разблокировки с обеих сторон, и одновременно вытягивая его из монтажных гнезд. Снять адаптеры, нажав на кнопку разблокировки.

20. СВЕТОДИОДЫ

На раме коляски находятся светодиоды, используемые для освещения дороги впереди коляски. Кнопка включения светодиодов находится на раме коляски в указанном на рисунке месте. Батареи для питания све-

тодиодов расположены в нижней части подставки для ног. Чтобы вставить батареи LR 44, необходимо отвинтить болт, показанный на рисунке, и снять крышку.

21. РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ

Перемещая регулятор в одну или другую сторону, изменяйте длину ремешков в зажимах, приспособивая её к туловищу ребёнка.

22. ЗАСТЕЖКА

Чтобы расстегнуть застежку, нажатие кнопки и выньте стягивающую часть из корпуса. Чтобы застегнуть застежку, вложите стягивающую часть в корпус, пока она не заблокируется.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ

Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее на будущее. Безопасность Вашего ребенка может подвергаться опасности, если Вы не будете следовать данной инструкции. Эта коляска предназначена для перевозки одного ребенка, когда ребенок уже может самостоятельно садиться (после 6-го месяца жизни).

Максимальный вес ребенка до 15 кг.

Не используйте коляску в сидячем положении до тех пор, пока Ваш ребенок не сможет самостоятельно сидеть и если Ваш ребенок младше 6 месяцев.

ВНИМАНИЕ: Не должно применяться никакое дополнительное оборудование, не указанное производителем.

ВНИМАНИЕ: Опасно оставлять ребенка в коляске без присмотра.

ВНИМАНИЕ: Используйте ремни безопасности, как только Ваш ребенок начнет сидеть самостоятельно.

ВНИМАНИЕ: Перед эксплуатацией коляски проверьте правильность крепления гондолы или сиденья к шасси.

ВНИМАНИЕ: Всегда используйте вместе ремень между ног ребенка с ремнем вокруг талии.

ВНИМАНИЕ: Проверьте, что все складные части коляски правильно закреплены и зафиксированы.

ВНИМАНИЕ: Не нагружайте карман более чем на 1 кг а корзину для покупок более 3 кг.

ВНИМАНИЕ: Нагружая ручку коляски, помните, что это влияет на устойчивость коляски. Нагрузка сумки, подвешенной на ручке коляски, не должна превышать 1,5 кг.

ВНИМАНИЕ: Коляска не предназначена для беговых соревнований и езды на роликах.

ВНИМАНИЕ: Не используйте матрасик толще 32 мм.

Храните пластиковые части упаковки в местах, недоступных для детей во избежание опасности удушья.

Во время стоянки всегда используйте тормоз.

Во время катания ребенка избегайте экстремальных ситуаций, которые уменьшают контроль над ребенком и коляской. Всегда везите коляску с ребенком ровно, ее скорость должна соответствовать скорости шага. Нельзя бегать или скользить с коляской. Не пользуйтесь коляской на эскалаторе или ступенях, будьте осторожны в лифте, особенно, если ребенок сидит в коляске.

Коляска предназначена для перевозки только одного ребенка.

Используйте только фирменные аксессуары и запчасти.

Перед тем как складывать, раскладывать коляску или производить другие изменения, убедитесь, что руки ребенка находятся вдали от подвижных частей коляски.

ВНИМАНИЕ: Пряча коляску в багажнике автомобиля обращайтесь внимание на то, чтобы крышка багажника не оказывала давления на коляску, поскольку это может вызвать её повреждение.

ВНИМАНИЕ: Имейте в виду, что мелкие съемные детали, такие как накладки, защищающие оси во время транспортировки, могут быть опасны для ребенка, т.к. при попадании в рот могут привести к удушью.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

Чтобы продлить срок службы коляски, всегда насухо протирайте ее после использования в дождливую погоду. Регулярно очищайте колеса и металлические части, чтобы обеспечить плавное движение коляски. Используйте соответствующие моющие средства и теплую воду для мытья коляски. Не используйте сильных растворителей. Не стирайте чехол и корзину для покупок в стиральной машине. В целях безопасности используйте только фирменные запчасти.

1. ROZKLÁDÁNÍ STOJANU

Odepněte spojovací blokaci (a). Rozlozte vozík zvednutím ručky směrem nahoru, dokud nedojde k zaklapnutí zámků (b).

UPOZORNĚNÍ: Před použitím kočárku se přesvědčte, že byly mechanismy skládání zablokované.

2. SKLÁDÁNÍ STOJANU

Sundejte kabinku, „sporáku“ nebo křesílko ze stojanu. Odblokujte zámky na obou stranách vozíku stisknutím postupně na pedály označené číslem 1 (obr. a) a 2 (obr. b). Složte vozík, jak je uvedeno na obrázku (c).

3. MONTÁŽ PREDNÍHO KOLA

Pokud chcete namontovat kolo, zasuňte ho na osu a nezapadne blokovací mechanismus.

4. DEMONTÁŽ PREDNÍHO KOLA

Pokud chcete sundat kolo, natiskněte tlačítko zobrazené na obrázku (a) a vytáhněte ho z osy (b).

5. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOL ZADNÍCH

Před montáží či demontáží kol stiskněte gumový střed kola.

6. ZAJIŠTĚNÍ KOL

Kočárek je vybaven otočnými koly. K zajištění kol do přímého směru slouží pojistka, po jejím stlačení dojde k zablokování kol. Pro zpětné odblokování kol vytáhněte pojistku směrem vzhůru. Kočárek je určen převážně ke jízdě s otočnými koly. Při jízdě ve složeném terénu používejte vždy pouze otočná kola.

7. HUSTĚNÍ KOL

Chcete-li nahustit kolo, odšroubujte čepičku ventilu. Přiložte pumpičku ke koncovce ventilu a nahustěte kolo. Maximální tlak v pneumatice nesmí překročit 1,5 atm.

8. PŘIPEVNĚNÍ MADÉLKA

Zatlačte konce madélka do montážních otvorů dokud nezapadnou blokovací prvky.

9. SUNDÁNÍ MADÉLKA

Stiskněte tlačítko blokování madélka a vytáhněte jeho konce z montážních otvorů. Madélko můžete naklonit odepnutím jen na jedné straně.

10. NASTAVENÍ NOŽNÍ OPĚRKY

Při polohování nožní opěrky stiskněte pojistky na spodní straně opěrky. Nastavte opěrku do požadované polohy.

11. NASTAVENÍ OPĚRKY ZAD

Odjistěte pojistku opěrky zad a zvolte požadovanou polohu.

12. MONTÁŽ KOŠE NA NÁKUPY

Na zpevňující konstrukci stiskněte umělohmotné úchytky koše.

13. MONTÁŽ „SPOR ÁKU“ OWKI

Abyste namontovali sedadlo „spor áku“ použijte adaptéry. Umístěte adaptéry v montážních hnízdech stojanu a nasadte sedadlo jeho zaklapnutím na adaptérech.

Pozor: před použitím zkontrolujte správnost upevnění sedadla.

14. DEMONTÁŽ „SPOR ÁKU“

Pro sundání sedadla „spor áku“ stiskněte odblokovací tlačítka a vytáhněte ho z montážních hnízd (a). Sundejte adaptéry stisknutím odblokovacích tlačítek (b).

15. BRZDA

Pokud chcete zabrzdit kola, seslápněte nohou brzdu. Pokud chcete odbrzdít, nadzvedněte brzdu špičkou nohy.

16. MONTÁŽ KABINKY

Pro zamontování kabinky použijte adaptéry. Umístěte adaptéry v montážních hnízdech stojanu a nasadte kabinku zaklapnutím na adaptérech.

Pozor: Před použitím zkontrolujte správnost upevnění kabinky.

17. DEMONTÁŽ KABINKY

Pro sundání sedadla stiskněte odblokovací tlačítka úchytky a sundejte ji z montážních hnízd (a). Sundejte adaptéry stisknutím odblokovacích tlačítek (b).

18. MONTÁŽ KŘESÍLKA

Pro zamontování křesílka použijte speciální adaptéry. Umístěte adaptéry v montážních hnízdech stojanu a umístěte košík zaklapnutím do adaptéřů.

Pozor: Před použitím zkontrolujte správnost upevnění křesílka.

19. DEMONTÁŽ KŘESÍLKA

Pro sundání křesílka stiskněte odblokovací tlačítka na obou stranách a zároveň je vytáhněte z montážních hnízd. Sundejte adaptéry stisknutím odblokovacích tlačítek.

20. LED SVĚTÝLKA

Na rámu kočárku jsou umístěny LED světýlka, které slouží k osvětlení cesty před vozíkem. Tlačítko zapnutí se nachází na stojanu kočárku v místě uvedeném na obrázku. Baterie k napájení světýlek se nacházejí na spodní části podnožky. Pro nainstalování baterie LR 44 je potřeba odšroubovat šroubek, jak je uvedeno na obrázku a sundat kryt.

21. NASTAVENÍ DÉLKY POPRUHŮ

Posouváním spony na jednu nebo druhou stranu přizpůsobíte délku popruhů.

22. BEZPEČNOSTNÍ POPRUHY

Přezku bezpečnostních popruhů rozepnete po stisknutí pojistky přezky. Bezpečnostní popruhy se zapnou obráceným postupem. Po zapnutí pásů se v dý přesvědčete, zda je přezka pásů zajištěna.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si pozorně návod k použití kočárku, včetně všech upozornění, bezpečnostních pokynů a uchovejte jej pro další použití. Kočárek je určen pro jedno dítě, samostatně sedící dítě (starší 6 měsíců). Maximální hmotnost dítěte do 15 kg.

Nepoužívejte kočárek ve sportovní verzi, pokud vaše dítě nedosáhlo 6 měsíců věku a neumí se ještě bez pomoci posadit.

POZOR: Použití jakékoliv dodatečné výbavy, která není producentem jmenována je zakázáno.

VAROVÁNÍ: Ponechání dítěte bez dozoru může být nebezpečné!

VAROVÁNÍ: Používejte postroj, jakmile se vaše dítě umí bez pomoci posadit!

VAROVÁNÍ: Před použitím kočárku si ověřte správnost uchycení korby, autosedačky či sportovní nástavby k podvozku.

VAROVÁNÍ: Před použitím vždy zkontrolujte zda je kočárek správně rozložen a pojistky skládání zajištěny!

VAROVÁNÍ: Zatížení kapsy nesmí překročit 1 kg a košíku 3 kg.

VAROVÁNÍ: Každé zatížení rukojeti má vliv na stabilitu kočárku.

Maximální povolené zatížení tašky je 1,5 kg.

VAROVÁNÍ: Veškeré plastové obaly z kočárku a příslušenství odstraňte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

VAROVÁNÍ: Při parkování kočárku používejte vždy brzdu!

VAROVÁNÍ: Kočárek není přizpůsoben k běhu a k jízdě na kolečkových bruslích.

VAROVÁNÍ: Nevkládejte matraci o tloušťce větší než 32 mm včetně originální matrace/podložky, která je součástí kočárku.

Vyvarujte se situací, ve kterých hrozí převrácení kočárku, např. jízdy ve svahu a ve velmi členitém terénu.

S kočárkem neběhejte a nejezděte po schodech.

Pravidelně kontrolujte technický stav kočárku, udržujte ho v čistotě a provádějte mazání a konzervaci hybných částí přípravkem WD 40.

Kočárek slouží k přepravě pouze jednoho dítěte.

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly Deltim.

VAROVÁNÍ: Při ukládání kočárku do kufru dejte pozor, aby víko kufru nevyvíjelo tlak na kočárek, kdyby to mohlo způsobit jeho poškození.

VAROVÁNÍ: Mějte na paměti, že malé části kočárku a lišty chránící nápravy během dopravy mohou být polknuty dětmi a způsobit jejich udušení!

KONZERVACE

Aby vám kočárek dlouho sloužil k vaší spokojenosti, je nutno dodržovat následující zásady: pravidelně očistěte kola, kovové a plastové části kočárku pokud s kočárkem jezdíte za deště nebo sněžení, vždy používejte originální pláštěnku. Po příjezdu vždy u kočárku vysušte kovové díly a kola umyjte (toto je důležité hlavně po jízdě ve sněhu, aby se odstranily zbytky případného posypu, nebo hrozí nebezpečí koroze). Při mytí konstrukce používejte pouze vlažnou mýdlovou vodu, poté vysušte textilní potahové části neperte v pračce, ale pouze ručně do teploty 40°C. Z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální náhradní díly.

1. ROZKLADANIE RÁMU

Rozopnite záis ovacie zariadenie sklápacieho mechanizmu (a). Rozlo te kočík zdvíhaním rukoväte smerom nahor, a kým nebudete poču cvaknutie zámkov (b).

VAROVANIE: Pred začatím pou ívania kočíka sa uistite, či sú sklápacie mechanizmy zaistené.

2. SKLADANIE RÁMU

Zlo te z rámu vaničku, športovú nadstavbu alebo autosedačku. Odistite zámký, ktoré sa nachádzajú na obidvoch stranách kočíka, stláčajúc zardom pedále označené číslom 1 (Obr. a) a 2 (Obr. b). Zlo te kočík podľa obrázka (c).

3. MONTÁ PREDNÉHO KOLESA

Ak chcete namontova koleso, zasuňte ho na os a kým nezapadne blokova-
cí mechanizmus.

4. DEMONTÁ PREDNÉHO KOLESA

Ak chcete zlo í koleso, stlačte tlačidlo zobrazené na obrázku (a) a stiahnite ho z osi (b).

5. MONTÁ A DEMONTÁ ZADNÝCH KOLIES

Pre odstránenie alebo zalo enie kolesa stlačte gumové tlačidlo v strede kolesa.

6. BLOKOVANIE KOLIES

Kočík ma otočné predné kolesá. Na zablokovanie otáčania slú í páčka. Jej stlačením sa kolesá zablokujú proti pohybu v priamom smere. Pre odblokovanie kolies zdvihnite páčku.

7. HUSTENIE KOLIES

Ak chcete nafúka koleso, uvoľnite klobúčik ventilu. Hustilku nalo te na koniec ventilu a nafúkajte koleso. Maximálny tlak v pneumatikách nesmie pre-
siahnu 1,5 atm.

8. ZAKLADANIE ZÁBRANY

Stlačte konce zábrany do montá ných otvorov a kým nezapadnú blokova-
cie prvky.

9. SKLADANIE ZÁBRANY

Stlačte tlačidlo blokovania zábrany a vytiahnite jej konce z montá ných
otvorov. Zábranu mô ete odkloni odopínaním len na jednej strane.

10. NASTAVENIE OPIEROK NA NOHY

Stlačte tlačidlá na oboch stranách opierky na nohy a zmeňte jej polohu.

11. NASTAVENIE OPERADLA

Potiahnite a nú čas hore a nastavte operadlo do po adovanej polohy.

12. MONTÁŽ NÁKUPNÉHO KOŠÍKA

Na upevňovacie kolíky zatlačte plastové závesy košíka.

13. MONTÁŽ ŠPORTOVEJ NADSTAVBY

Pre montáž sedadla športovej nadstavby použite adaptéry. Zasuňte adaptéry do montážnych otvorov rámu a pripevnite sedadlo zacvaknutím do adaptérov. Upozornenie: Pred začatím používania skontrolujte, či je sedadlo správne pripevnené.

14. DEMONTÁŽ ŠPORTOVEJ NADSTAVBY

Pre demontáž sedadla športovej nadstavby zatlačte na tlačidlá zaisovacího mechanizmu závesov a vytiahnite ho z montážnych zásuviek (a). Odmontujte adaptéry zatlačením na tlačidlo zaisovacího mechanizmu (b).

15. BRZDA

Ak chcete zabrzdiť kolesá, stlačte brzdový pedál. Ak chcete brzdou uvoľniť, nadvihnite pedál špičkou nohy.

16. MONTÁŽ VANIČKY

Na montáž vaničky použite adaptéry. Zasuňte adaptéry do montážnych zásuviek rámu a pripevnite vaničku zacvaknutím do adaptérov. Upozornenie: Pred začatím používania skontrolujte, či je vanička správne pripevnená.

17. DEMONTÁŽ VANIČKY

Pre demontáž vaničky zatlačte na tlačidlá zaisovacího mechanizmu závesov a vytiahnite ju z montážnych otvorov (a). Odmontujte adaptéry zatlačením na tlačidlo zaisovacího mechanizmu (b).

18. MONTÁŽ AUTOSEDAČKY

Pre montáž autosedačky použite špeciálne adaptéry. Zasuňte adaptéry do montážnych otvorov rámu a pripevnite autosedačku zacvaknutím do adaptérov. Upozornenie: Pred začatím používania skontrolujte, či je autosedačka správne pripevnená.

19. DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY

Pre demontáž autosedačky zatlačte súčasne na tlačidlá zaisovacího mechanizmu, ktoré sa nachádzajú na oboch stranách autosedačky a vytiahnite ju z montážnych otvorov. Odmontujte adaptéry zatlačením na tlačidlo zaisovacího mechanizmu.

20. LED SVETIELKA

Na ráme kočíka sa nachádzajú LED svetielka, ktoré slúžia na osvetlenie cesty pred kočíkom. Tlačidlo na ich zapnutie sa nachádza na ráme kočíka, na mieste, ktoré je znázornené na obrázku. Batérie na napájanie svetielok sa nachádzajú v spodnej časti opierky na nohy. Pre inštaláciu batérií LR 44 je potrebné odskrutkovať skrutku zobrazenú na obrázku a odstrániť kryt.

21. REGULÁCIA TRAKOV

presúvaním regulátora na jednu alebo druhú stranu prispôbte dĺžku pásov v trakoch do rozmerov dieťaťa.

22. SPONA

Pre rozopnutie spony stlačte tlačidlá a vysuňte zopínaciu časť z krytu. Pre zopnutie spony vtlačte zopínaciu časť do krytu a kým sa nezapadne.

VÝSTRAHY A UPOZORNENIA

Firma Deltim vyhlasuje na základe absolvovaných testov, že dodaný detský kočík je bezpečný výrobok, ktorý spĺňa všetky požiadavky normy PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúcnosť. Ak budete postupovať podľa dole uvedených pokynov, vaše dieťa bude v bezpečí. Detský kočík je určený na prepravu jedného dieťaťa a vtedy, keď začne samostatne sedieť (od 6-tich mesiacov). Maximálna hmotnosť dieťaťa a 15 kg.

Nenastavujte operadlo do sedacej polohy dovtedy, kým vaše dieťa nebude schopné samostatne sedieť a nemá aspoň 6 mesiacov.

POZOR: Akékoľvek doplnkové vybavenie, ktoré neuvádza výrobca, sa nesmie používať.

VÝSTRAHA: Ponechanie dieťaťa bez dozoru môže byť nebezpečné.

VÝSTRAHA: Používajte bezpečnostné pásy vždy, keď si vaše dieťa a začne samostatne sadieť.

VÝSTRAHA: Pred použitím kočíka skontrolujte, či je vanička alebo sedačka správne pripevnená k podvozku.

VÝSTRAHA: Vždy používajte medzinosené popruhy s bedrovým popruhom.

VÝSTRAHA: Ubezpečte sa pred použitím, že skladacie mechanizmy sú zaistené.

VÝSTRAHA: Zaťaženie vrecka nemôže byť väčšie ako 1 kg a nákupného koša 3 kg.

VÝSTRAHA: Každá záťaž na rúčku ovplyvňuje stabilitu kočíka. Zaťaženie vrecka nemôže byť väčšie ako 1,5 kg.

VÝSTRAHA: Tento výrobok nie je vhodný na behanie a jazdu na korčuliach.

VÝSTRAHA: Nepoužívajte matrac hrubší ako 32 mm.

Udržiavajte umelohmotné časti obalu mimo dosahu dieťaťa, aby ste zabránili nebezpečeniu udusenía. Vždy, keď chcete zaparkovať, používajte brzdu. Vyhnite sa situáciám extrémneho spôsobu používania kočíka, pri ktorých máte slabšiu kontrolu nad dieťaťom a kočíkom. Keď tlačíte kočík s dieťaťom, jeho rýchlosť by mala byť prispôbena rýchlosti kráčania. Behanie alebo kĺzanie sa neodporúča. Buďte opatrní pri používaní výšahu, ak je dieťa v kočíku. Neprenášajte dieťa v kočíku. Kočík môže slúžiť na prepravu jedného dieťaťa. Ubezpečte sa, že ruky dieťaťa sú mimo dosahu miest, v ktorých sa môžu zachytiť, keď sa kočík alebo jeho časť skladá, rozkladá alebo inak mení.

VÝSTRAHA: Pri ukladaní kočíka do kufru dajte pozor, aby veko kufru nevyvíjalo tlak na kočík, pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie.

VÝSTRAHA: Dávajte pozor na to, že malé súčiastky také ako odnímateľné kryty osí, ktoré ich zabezpečujú počas prepravy, môžu dieťa prehltnúť alebo sa nimi zadusiť.

ÚDRBA

Pre predĺženie životnosti kočíka ho po jeho použití vďaka divom počasí sušte jemnou handričkou. Pravidelne čistite kolesá a kovové časti pre zabezpečenie bezporuchového fungovania kočíka. Na mazanie pohyblivých častí kočíka nepoužívajte husté mazivá. Na čistenie kočíka používajte jemné čistiace prostriedky a vlažnú vodu. Nepoužívajte silné rozpúšťadlá. Po ahy a nákupný koš by sa nemali prať v práčke. Z bezpečnostných dôvodov používajte len originálne súčiastky.

1. STATĪVA IZLIKŠANA

Atbloķēt stiprinājumu (a). Izliec ratiņus paceļot rokturi uz augšu līdz slēdži tiek nofiksēti ar klikšķi (b).

BRĪDINĀJUMS: Pirms ratiņu pielietošanas jāpārlicinās vai salikšanas mehānismi ir nobloķēti.

2. STATĪVA SALIKŠANA

Noņemot kulbu, pastaigas ratus vai sēdekli no statīva. Atbloķēt slēdžus ratiņu abās pusēs, piespiežot pēc kārtas pedāļus, kas apzīmēti ar numuriem 1 (zīm. a) un 2 (zīm. b). Salikt ratiņus kā norādīts zīmējumā (c).

3. PRIEKŠĒJĀ RITEŅA MONTĀŽA

Lai uzstādītu riteņi, uzvelciet to uz ass, līdz aizkrīt turētāji.

4. PRIEKŠĒJĀ RITEŅA DEMONTĀŽA

Lai noņemtu riteņi, uzspiediet pogu, kā parādīts zīmējumā (a) un noņemiet to no ass (b).

5. AIZMUGURES RITEŅU MONTĀŽA

Lai uzmontētu vai noņemtu riteņi, nospiež riteņa centrā esošo gumijas pogu.

6. RITEŅU BLOKĒŠANA

Ratiņi ir aprīkoti ar ap savu asi rotējošiem priekšējiem riteņiem. Speciāla svira nobloķē riteņa rotācijas kustību. Nospiežot šo sviru uz leju, riteņi kustēsies tikai taisni. Lai atbloķētu, sviru paceļ uz augšu.

7. RIEPU PUMPĒŠANA

Riepas uzpumpēšanas nolūkā atgrieziet ventiļa tapu. Uzlieciet sūkni uz ventiļa uzgaļa un uzpumpējiet riepu. Maksimālais spiediens riepā nevar pārsniegt 1,5 atm.

8. PRIEKŠĒJĀ STIENĀ MONTĀŽA

Ielieciet stienā galus montāžas atverēs, līdz aiztaisās turētāji.

9. PRIEKŠĒJĀ STIENĀ DEMONTĀŽA

Uzspiediet uz stienā pogām- turētājiem un izvelciet tās aizķeres no montāžas atverēm. Stieni var atvērt, atsprādzējot tikai no vienas puses.

10. KĀJU BALSTA REGULĒŠANA

Nospiež kāju balstam abās pusēs esošās pogas un noregulē balstu vēlamajā pozīcijā.

11. AIZMUGURES REGULĒŠANA

Pavilkāt augšup aizmugures fiksatoru aizmugurē un uzstādīt to vajadzīgajā stāvoklī.

12. IEPIRKUMU GROZA MONTĀŽA

Uzspiest groza plastmasas āķus uz stiprināšanas tapām.

13. PASTAIGAS RATU MONTĀŽA

Lai uzmontētu pastaigas ratu sēdekli pielietot adapterus. Ievietot adapterus statīva montāžas ligzdās, uzlikt sēdekli un nofiksēt ar klikšķi uz adapteriem. Uzmanību: Pirms pielietošanas jāpārbauda vai sēdekli ir pareizi nostiprināts.

14. PASTAIGAS RATU DEMONTĀŽA

Lai noņemtu pastaigas ratu sēdekli jāpiespiež pogas, kas atbloķē āķus un jāizņem sēdeklis no montāžas ligzdām (a). Noņem adapterus piespiežot atbloķēšanas pogu (b).

15. BREMZES

Lai fiksētu riteņus, uzspiediet uz bremžu pedāļa. Lai atlaistu bremzes, nospiediet pedāli ar pēdas galu.

16. KULBAS MONTĀŽA

Lai uzmontētu kulbu jāizmanto adapteri. Ievietoj adapterus statīva montāžas ligzdās, uzlikt kulbu un nofiksēt ar klikšķi uz adapteriem.

Uzmanību: Pirms pielietošanas pārbaudīt vai kulba ir pareizi piestiprināta.

17. KULBAS DEMONTĀŽA

Lai noņemtu kulbu jānospiež pogas, kas atbloķē sakabes daļas un jāizvelk kulba no montāžas ligzdām (a). Noņem adapterus piespiežot atbloķēšanas pogu (b).

18. SĒDEKLĪŠA MONTĀŽA

Lai uzmontētu sēdeklīti jāizmanto speciāli adapteri. Ievietoj adapterus statīva montāžas ligzdās, uzlikt sēdeklīti un nofiksēt uz adapteriem.

Uzmanību: Pirms pielietošanas jāpārbauda vai sēdeklītis ir pareizi piestiprināts.

19. SĒDEKLĪŠA DEMONTĀŽA

Lai noņemtu sēdeklīti jāpiespiež atbloķēšanas pogas abās sēdeklīša pusēs, vienlaicīgi izvelkot to no montāžas ligzdām. Noņem adapterus piespiežot atbloķēšanas pogu.

20. LED GAISMIŅAS

Uz bērnu ratiņu rāmja iemontētas LED gaismiņas, kas izgaismo ceļu ratiņu priekšā. Ieslēgšanas poga atrodas uz ratiņu rāmja kā norādīts zīmējumā. Baterijas, kas darbina gaismiņas novietotas zem kāju balsta. Bateriju LR 44 ievietošanai jāatskrūvē zīmējumā norādītā skrūvīte un jānoņem aizsargvāciņš.

21. DROŠĪBAS JOSTU REGULĒŠANA

Bīdot regulātoru no vienas puses uz otru, mainiet drošības jostu garumu, pieskaņojot to bērna ķermenim.

22. SPRĀDZE

Lai sprādzi attaisītu, nospiež pogas un izvelk stiprinošo detaļu no korpusa. Lai sprādzi aiztaisītu, iebāž stiprinošo detaļu korpusā līdz tā nobloķējas.

BRĪDINĀJUMI UN IETEIKUMI

Pēc veiktām pārbaudēm firma Deltim deklarē, kā piegādāti bērnu ratiņi ir droši un ievēro visu PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005 normas prasību. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai informācijas iegūšanai. Šo instrukciju neievērošana var apdraudēt jūsu

bērna drošību. Šie ratiņi ir domāti viena bērna vizināšanai, kurš sēž patstāvīgi (virs 6 mēnešiem). Maksimālais bērna svars 15 kg. Neizmantojiet šos ratiņus kā sēžamos/pastaigas ratiņus, ja jūsu bērns vēl patstāvīgi nesēž un ir jaunāks par 6 mēnešiem.

BRĪDINĀJUMS: Ražotāja nenosauktie aksesuāri nedrīkst tikt pielietoti.

BRĪDINĀJUMS: Ir bīstami atstāt bērnu bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS: Tiklīdz bērns sāk sēdēt patstāvīgi, izmantojiet drošības jostu.

BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas pārbaudiet vai kulba/sēdekļi ir droši nostiprināti uz šasijas.

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr lietojiet drošības jostas vidukļa siksnu kopā ar siksnu, kas iet starp kājām.

BRĪDINĀJUMS: Sekojiet lai visas salokamās detaļas būtu pareizi nostiprinātas un nobloķētas.

BRĪDINĀJUMS: Pirkumu novietojiet tikai šim nolūkam paredzētajās vietās, turklāt to svars iepirkumu grozā nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo svaru -3 kg un kabatā 1 kg.

BRĪDINĀJUMS: Jebkurš pie roktura piestiprināts smagums ietekmē ratiņu stabilitāti. Soma, pakārtā uz ratiņa rokturi, nevar svērt vairāk par 1,5 kg.

BRĪDINĀJUMS: Šis izstrādājums nav piemērots lai ar to skriētu vai slidinātos.

BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet matraci, biezāku par 32 mm.

Uzglabājiet plastmasas iepakojuma materiālus bērnam nepieejamā vietā, tā pasargāsīt bērnu no nosmakšanas briesmām. Apstājoties vienmēr izmantojiet stāvbremzes. Izvairieties no ekstremālām situācijām, kuru dēļ pievēršat mazāku uzmanību bērnam un ratiņiem. Vizinot bērnu ratiņos jūsu gaitai jābūt vienmērīgai, ejiet pastaigas solī. Skriešana, viegls riksīs vai slidināšanās nav ieteicama. Ar bērnu ratiņos nekad neizmantojiet eskalatorus vai kāpnes un esiet uzmanīgi braucot liftā, kad bērns ir ratiņos. Ratiņus var izmantot tikai viena bērna vizināšanai. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves detaļas. Pirms sākat ratiņus salocīt, izlocīt vai veikt kādas izmaiņas, pārliedieties ka bērns nevar aizsniegt ratiņu kustošās detaļas.

BRĪDINĀJUMS: Uzglabājot ratiņus automašīnas bagāžniekā, pievērsiet uzmanību tam, lai bagāžnieka durvis nesaspiestu ratiņus, citādi tas var i zraisīt tehniskus bojājumus.

BRĪDINĀJUMS: Paturiet prātā, ka tādas mazas detaļas kā vārstu vāciņus bērns var norīt, kas var izsaukt nosmakšanu.

APKOPE

Lai pagarinātu ratiņu ekspluatācijas laiku, pēc to lietošanas lietaiņā laikā noslaukiet sausus. Lai ratiņi kustētos vienmērīgi, regulāri tīriet riteņus un metāla daļas. Ratiņu mazgāšanai izmantojiet atbilstošus mazgāšanas līdzekļus un siltu ūdeni. Neizmantojiet stiprus šķīdinātājus. Nemazgājiet pārvalku un iepirkumu grozu veļas mašīnā. Drošības nolūkā izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

1. RĖMO IŠSKLEIDIMAS

Atsekite saugos sagtį (a). Pakeldami ranken¹ į viršų, išskleiskite vežimėlį taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą (b).

DĖMESIO: Prieš pradėdami naudoti vežimėlį įsitikinkite, kad išskleidimo mechanizmai yra u fiksuoti.

2. RĖMO SUDĖJIMAS

Nuo rėmo nuimkite lopšį, sportinę dalį arba automobilinę kėdutę. Atblokuokite sagtis, esančias abiejose vežimėlio pusėse, iš eilės paspausdami pedalus, pažymėtus 1 (pav.a) ir 2 (pav.b) numeriais. Sudėkite vežimėlį taip, kaip parodyta paveiksle (c).

3. PRIEKINIO RATO UŽDĖJIMAS

Norėdami uždėti ratą, užmaukite jį ant ašies taip, kad užsifiksuotų laikikliai.

4. PRIEKINIO RATO NUĖMIMAS

Norėdami nuimti ratą, paspauskite mygtuką, kaip parodyta paveikslėlyje (a), ir nuimkite jį nuo ašies (b).

5. GALINIŲ RATŲ UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS

Norėdami nuimti arba uždėti ratą, paspauskite guminį mygtuką, esantį rato viduryje.

6. RATŲ BLOKADA

Priekiniai vežimėlio ratai sukiojasi. Sukiojimosi blokavimui skirta rankena. Ją nuspaudus, ratai užsifiksuos tiesiam važiavimui. Ratų sukiojimosi atblokavimui kilstelėkite rankeną.

7. PADANGŲ PUMPAVIMAS

Padangai pripumpuoti atsukite ventilio dangtelį. Pompą pridėkite prie ventilio antgalio ir pripumpuokite padangą. Didžiausiasis slėgis padangoje neturi viršyti 1,5 atm.

8. PRIEKINĖS PERTVAROS UŽDĖJIMAS

Įstatykite pertvaros galus į montavimo angas taip, kad laikikliai užsifiksuotų.

9. PRIEKINĖS PERTVAROS NUĖMIMAS

Nuspauskite pertvaros mygtukus - laikiklius ir ištraukite jos kabes iš montavimo angų. Pertvarą galima atidaryti, atsegus tik iš vienos pusės.

10. PAKOJO NUSTATYMAS

Paspauskite mygtukus, esančius abiejose pakojo pusėse, ir pakeiskite jo padėtį.

11. NUGARĖLĖS REGULIAVIMAS

Patraukite fiksiatorių, esantį už nugarėlės, į viršų ir reikiamai ją įtaisykite.

12. PIRKINIŲ KREPŠIO MONTAVIMAS

Į tvirtinimo kaiščius įkiškite plastmasinius krepšio kabliukus.

13. SPORTINĖS DALIES MONTAVIMAS

Norėdami uždėti sportinės dalies sėdynę, panaudokite adapterius. Įstatykite adapterius į montavimo lizdus ir uždėkite sėdynę, u fiksuodami ją adapteriuose. Dėmesio: Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, ar sėdynė yra tinkamai uždėta.

14. SPORTINĖS DALIES IŠMONTAVIMAS

Norėdami suskleisti sportinės dalies sėdynę, paspauskite sagtis atblokuojančius mygtukus ir ją ištraukite iš montavimo lizdų (a). Nuimkite adapterius, paspausdami atblokavimo mygtuką (b).

15. STABDŽIAI

Norėdami užfiksuoti ratus, paspauskite stabdžio pedalą. Norėdami atleisti s tabdžius, koja pakelkite pedalą.

16. LOPŠIO MONTAVIMAS

Norėdami uždėti lopšį, panaudokite adapterius. Įstatykite adapterius į montavimo lizdus ir uždėkite lopšį, u fiksuodami jį adapteriuose.

Dėmesio: Prieš pradėdami naudoti, įsitikinkite, ar lopšys yra tinkamai uždėtas.

17. LOPŠIO IŠMONTAVIMAS

Norėdami išimti lopšį, paspauskite sagtis atblokuojančius mygtukus ir jį ištraukite iš montavimo lizdų (a). Nuimkite adapterius, paspausdami atblokuojantį mygtuką (b).

18. AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS

Norėdami uždėti automobilinę kėdutę, panaudokite specialius adapterius. Įstatykite adapterius į montavimo lizdus ir uždėkite automobilinę kėdutę, u fiksuodami ją adapteriuose.

Dėmesio: Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, ar automobilinė kėdutė yra tinkamai uždėta.

19. AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS IŠMONTAVIMAS

Norėdami išimti automobilinę kėdutę, paspauskite abiejose jos pusėse esančius sagtis blokuojančius mygtukus ir ištraukite ją iš montavimo lizdų. Nuimkite adapterius, paspausdami atblokuojantį mygtuką.

20. LED LEMPUTĖS

Ant vežimėlio rėmo yra LED lempuotės, apšviečiančios kelią prieš vežimėlį. Jas įjungiantis mygtukas yra ant vežimėlio rėmo toje vietoje, kuri yra parodyta paveiksle. Lemputės maitinančios baterijos yra apatinėje pakojo dalyje. Norėdami įdėti LR 44 baterijas, atsukite paveiksle parodytą varžtą ir nuimkite dangtelį.

21. DIRŽŲ REGULIAVIMAS

Stumdami reguliatorių į vieną ar kitą pusę, pakeiskite dirželių ilgį, pritaikydami juos prie vaiko kūno.

22. SEGTIS

Norėdami atsegti segtį, paspauskite mygtukus ir ištraukite susegamą dalį iš korpuso. Norėdami susegti segtį, įspauskite susegamą dalį kol ji u sifiksuos.

ĮSPĖJIMAI IR PASTABOS

Remdamasi atliktais bandymais firma Deltim pareiškia, kad pateiktas

vaikiškas vežimėlis yra saugus gaminys, atitinkantis visus PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005 normos reikalavimus. Prieš naudodami vežimėlį atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją. Jeigu laikysitės instrukcijos nurodymų, Jūsų vaikas bus saugus. Vaiko vežimėlis skirtas vežti vieną vaiką, kai jis pats pradės sėstis (virš 6 mėn. amžiaus).

Maksimalus vaiko svoris 15 kg. Nenustatykite atramos vaiko sėdėjimui kol jis nepradės pats sėdėti ir kol nebaigs bent 6 mėn.

DĖMESIO: Negalima naudoti jokios gamintojo nenurodytos papildomos įrangos.

ĮSPĖJMAS: Palikti vaiką be priežiūros gali būti pavojinga.

ĮSPĖJMAS: Naudokite saugos diržus visada, kai Jūsų vaikas pats pradės sėstis.

ĮSPĖJMAS: Prieš naudodami vežimėlį patikrinkite ar tinkamai pritvirtinote lopšį ar kėdutę prie rėmo.

ĮSPĖJMAS: Visada naudokite saugos diržą, einantį per tarpkojį kartu su liemens diržu.

ĮSPĖJMAS: Prieš naudodami įsitikinkite, kad sudedamosios dalys gerai užsifiksavo.

ĮSPĖJMAS: Kišenė negali būti pakrauta daugiau kaip 1 kg, o pirkinių krepšys ne daugiau kaip 3 kg.

ĮSPĖJMAS: Bet koks rankenėlės apsunkinimas įtakoja vežimėlio stabilumą. Į pirkiniams skirtą krepšį, kabantį ant rankenos, nedėkite sunkesnio kaip 1,5 kg krovinio.

ĮSPĖJMAS: Gaminys netinka bėgiojimui ir važinėjimui su riedučiais.

ĮSPĖJMAS: Nenaudokite eiuinio storošnio kaip 32 mm.

Laikykite plastikines vežimėlio detales toli nuo vaikų, kad nekiltų uždusimo grėsmė. Norėdami pastatyti vežimėlį, visada naudokite stabdžius. Venkite ekstremalių vežimėlio naudojimo situacijų, kai sumažėja vežimėlio su vaiku valdymas. Kai vežate vaiką vežimėlyje jo greitis turėtų būti pritaikytas prie ėjimo žingsnio. Nepatariama bėgioti ar slidinėti. Būkite atsargūs kai naudojatės liftu, o Jūsų vaikas yra vežimėlyje. Nenešiokite vaiko vežimėlyje. Vežimėlis skirtas vežti tik vieną vaiką. Įsitikinkite, kad vaiko rankos toli nuo dalių, kurios gali prignybti kai vežimėlis arba jo dalys sulankstomos, išskleidžiamos arba kitaip keičiamos.

ĮSPĖJMAS: Įdedami vežimėlių į bagažinę, stebėkite, kad bagažinės dangtis neprispaustų vežimėlio, nes tai gali sugadinti vežimėlį.

ĮSPĖJMAS: Turėkite omenyje tai, kad vaikas gali praryti mažas detales (tokias kaip nuimamus dangtelius, saugančius ašis transporto metu) ir uždusti.

PRIEŽIŪRA

Norėdami kuo ilgiau naudoti vežimėlį, nusauskite jį švelniu skudurėliu kai vežimėlis buvo naudojamas lietingu oru. Reguliariai valykite ratus ir metalines dalis, kad vežimėlis nepriekaištingai veiktų. Judamų dalių sutepimui nenaudokite tirštų tepalų. Vežimėlio valymui naudokite švelnius detergentus ir drungną vandenį. Nenaudokite stiprių tirpiklių. Medžiagos ir lopšio negalima skalbti skalbimo mašinoje. Saugumo sumetimais naudokite tik originalias detales.

1. RAAMI AVAMINE

Tõmmake lahti lukustushoob (a). Avage käru, tõstes lükkesangasid kuni lukustumiseni (b).

HOIATUS: Enne käru kasutamist veenduge, et sulgemismehanismid oleks blokeeritud.

2. RAAMI KOKKUPANEMINE

Eemaldage vankrikorv, jalutuskäru või turvahäll raamilt. Vabastage lukustid käru mõlemal küljel, vajutades seejärel numbritega 1 (joon. a) ja 2 (joon. b) tähistatud pedaalidele. Pange käru kokku, nagu näidatud joonisel (c).

3. ESIRATTA PAIGALDAMINE

Esiratta paigaldamiseks asetage see teljele ja lükake kuni kinnitid klõpsavad kohale.

4. ESIRATTA ÄRAVÕTMINE

Ratta äravõtmiseks vajutage nupule, nagu joonisel (a) näidatud ning võtke ratas teljelt ära (b).

5. TAGARATASTE KINNITAMINE

Ratta kinnitamiseks vajutage ratta keskel olevale fiksaatorile, torgake ratta telg lõpuni raamis olevasse avasse, kuni see täielikult fikseerub.

6. RATASTE BLOKEERIMINE

Lapsevankril on pööratavad esirattad. Pööramise blokeerimiseks on olemas kang. Kangi vajutades rattad blokeeruvad ainult otsesuunas liikumiseks. Rataste vabastamiseks tõstke kang üles.

7. RATTAREHVIDE PUMPAMINE

Rattarehvi täis pumpamiseks keera lahti ventiili splint. Aseta pump ventiili otsa ja pumpa rattarehv täis. Suurim rehvirõhk ei tohi ületada 1,5 atmosfääri

8. EESMISE PÕIKPUU PAIGALDAMINE

Asetage põikpuu otsad avaustesse kuni kinnitid sulguvad klõpsuga.

9. EESMISE PÕIKPUU ÄRAVÕTMINE

Vajutage põikpuu hoidikutele ja tõmmake haagid avaustest välja. Põikpuu avamiseks võtke lahti ainult üks ots.

10. ALUSE REGULEERIMINE

Seljatoe langetamiseks lamavasse asendisse vajutage kummalgi pool vankrit paiknevatele regulaatori nuppudele.

11. SELJATOE REGULEERIMINE

Tõmmake seljatoe taga olevat fiksaatorit ning paigaldage see vajalikku asendisse.

12. KAUBAKORVI PAIGALDAMINE

Vajutage korvi plasthaagid tugevdusvardale.

13. JALUTUSKÄRU PAIGALDAMINE

Jalutuskäru istmeosa paigaldamiseks kasutage adaptereid. Asetage adapterid raami paigalduspesadesse ja paigaldage istmeosa, see adapteritel lukustades. Tähelepanu: Enne kasutamist kontrollige kas istmeosa on korralikult kinnitunud.

14. JALUTUSKÄRU LAHTIVÕTMINE

Istmeosa mahavõtmiseks vajutage lukustused vabastavatele nuppudele ja tõmmake see paigalduspesadest välja (a). Eemaldage adapterid, vajutades lukustused vabastavatele nuppudele (b).

15. PIDUR

Rataste fikseerimiseks vajutage piduripedaalile. Piduri vabastamiseks tõstke jalaga pedaali.

16. VANKRIKORVI PAIGALDAMINE

Vankrikorvi paigaldamiseks kasutage adaptereid. Asetage adapterid raami paigalduspesadesse ja paigaldage istmeosa, see adapteritel lukustades. Tähelepanu: Enne kasutamist kontrollige kas vankrikorv on korralikult kinnitunud.

17. VANKRIKORVI LAHTIVÕTMINE

Istmeosa mahavõtmiseks vajutage lukustused vabastavatele nuppudele ja tõmmake see paigalduspesadest välja (a). Eemaldage adapterid, vajutades lukustused vabastavatele nuppudele (b).

18. TURVAHÄLLI PAIGALDAMINE

Turvahälli paigaldamiseks kasutage adaptereid. Asetage adapterid raami paigalduspesadesse ja paigaldage turvahäll, lukustades see adapteritel.

Tähelepanu: Enne kasutamist kontrollige kas turvahäll on korralikult kinnitunud.

19. TURVAHÄLLI LAHTIVÕTMINE

Turvahälli mahavõtmiseks vajutage selle mõlemal küljel asetsevatele lukustused vabastavatele nuppudele, samal ajal seda paigalduspesadest välja tõmmates. Eemaldage adapterid vajutades lukustuse vabastavale nupule.

20. LED VALGUSTI

käru raamile on tee valgustamiseks paigaldatud LED valgusti. Lülitusnupp asetseb joonisel näidatud kohas käru raamil. Toitepatareid asetsevad jalatoe alumises osas. Patareide LR 44 sisestamiseks tuleb keerata lahti joonisel näidatud kruvi ja eemaldada kate.

21. RIIHMADE REGULEERIMINR

Kinnitusrihmade pikkuse reguleerimiseks vastavalt lapse kehale liigutage regulaatorit ühes või teises suunas.

22. KLAMBER

Selleks, et klambrit lahti teha, vajutage nupule ning tõmmake pingutav osa korpusest välja. Klambri kinnipanekuks torgake pingutav osa korpusesse, kuni see lukustub.

HOIATUSED JA MÄRKUSED

Enne kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ning hoidke see edaspidiseks alles. Käesolevat juhendit mitte järgides võib teie lapse julgeolek olla ohus. Käesolev vanker on ette nähtud ühe lapse vedamiseks, kui laps on võimeline

juba iseseisvalt istuma (pärast 6. elukuud). Lapse maksimaalne kaal võib olla kuni 15 kg.

Ärge kasutage vankrit istesendis enne, kui teie laps ei suuda iseseisvalt istuda ning kui teie laps on alla 6 kuu vanune.

TÄHELEPANU: Mitte kasutada lisaseadmeid, mis ei ole tootja poolt ette nähtud.

HOIATUS: Ohtlik on jätta laps vankrisse ilma järelvalveta.

HOIATUS: Niipea, kui teie laps hakkab istuma iseseisvalt, kasutage turvavööd.

HOIATUS: Enne lapsevankri kasutamist kontrollige gondli või istme raami külge kinnitamise õigsust.

HOIATUS: Kasutage alati koos lapse jalgevaherihma ja vöörihma.

HOIATUS: Kontrollige, kas kõik lapsevankri kokkupandavad osad on õigesti kinnitatud ja fikseeritud.

HOIATUS: Ärge pange taskusse üle 1 kg, sisseostude korvi aga mitte üle 3 kg kaupa.

HOIATUS: Lapsevankri käepideme külge pakke riputades pidage meeles, et see mõjutab lapsevankri püsivust. Lapsevankri käepideme külge riputatud koti kaal ei tohi ületada 1,5 kg.

HOIATUS: Lapsevanker ei ole ette nähtud jooksuvõistlusteks ja rullikutel sõitmiseks.

HOIATUS: Ärge kasutage üle 32 mm paksust madratsit.

Lämbumise vältimiseks hoidke pakendi plastmassosi lastele kättesaamatus kohas. Seismisel kasutage alati pidurit. Lapse sõidutamisel hoiduge äärmuslikest olukordadest, mis nõrgendavad kontrolli lapse ja vankri üle. Juhtige vankrit koos lapsega ühtlaselt kõndimiskiirusel. Lapsevankriga ei tohi joosta ega liugu lasta. Ärge sõitke lapsevankriga eskalaatoril ega trepiastmetel, olge ettevaatlik liftis, eriti siis, kui laps istub vankris. Lapsevanker on ette nähtud ainult ÜHE lapse vedamiseks. Kasutage ainult firma lisaseadmeid ja varuosi. Enne lapsevankri kokkupanekut, lahtivõtmist või mingite muude muudatuste tegemist hoolitsege selle eest, et lapse käed oleksid vankri liikuvatest osadest eemal.

HOIATUS: Vankri paigaldamisel auto pakiruumi vältige pakiruumi kaane survet vankrile, kuna see võib põhjustada vankri kahjustamist.

HOIATUS: Pidage silmas, et väikesed mahavõetavad detailid, nagu näiteks transpordi ajal telgi kaitsvad katted, võivad lapse jaoks ohtlikud olla, kuna võivad lapse suhu sattudes põhjustada lämbumise.

HOOLDUS JA SÄILITAMINE

Lapsevankri kasutusea pikendamiseks pühkige see vihmase ilmaga kasutamisel alati kuivaks. Lapsevankri sujuva liikumise tagamiseks puhastage regulaarselt rattaid ja metallosi. Lapsevankri pesemiseks kasutage vastavaid pesuvahendeid ja sooja vett. Ärge kasutage tugevaid lahusteid. Ärge peske ümbrist ega sisseostukorvi pesumasinas. Ohutuse huvides kasutage ainult firma varuosi.

1. A VÁZ KINYITÁSA

Nyissa ki a blokádot (a). Nyissa ki a babakocsit a fogantyújánál fogva, felfelé emelve, kattanásig (b).

FIGYELMEZTETÉS: Használata előtt győződjön meg róla, hogy az össze-csukási szerkezet le van blokkolva.

2. A VÁZ ÖSSZECSUKÁSA

Vegye le a mőzeskosarat, sétakocsit vagy az ülést a vázról. Nyissa ki a kocsit két oldalán található zárat az 1 (a rajz) és a 2 (b rajz) számú pedál lenyomásával. Csukja össze a kocsit a rajznak megfelelően (c).

3. ELSŐ KERÉK FELSZERELÉSE

A kerék felszereléséhez tolja be a tengelyre a blokádot bekattanásáig.

4. ELSŐ KERÉK LEVÉTELE

A kerék levételéhez nyomja meg a rajzon (a) látható gombot és vegye le a tengelyről (b).

5. AZ HÁTSÓ KEREKEK BESZERELÉSE ÉS KISZERELÉSE

A kerekek felrakásánál vagy leszedésénél nyomja meg a kerék közepén lévő gumi gombot.

6. A KEREKEK BLOKÁDJA

A babakocsinak első forduló kerekei vannak. Az emelőrúd lehetővé teszi a fordulót blokádját. Ha megnyomjuk, a kerekek blokkolva vannak az egyenes (előre) irányú útra. A kerekek kiblokkolásához az emelőrudat emelje fel.

7. A KERÉKABRONCSOK FELFÚJÁSA

Az abroncs felfújásához csavarja le a szelepszapokát. Illessze a pumpa végét a szelepre és fújja fel vele az abroncsot. Az abroncsban a nyomás ne haladja meg az 1,5 atm.

8. KORLÁT FELHELYEZÉSE

Tolja be a korlát végződését a szerelőnyílásokba egészen a blokádot bekattanásáig.

9. KORLÁT LEVÉTELE

Nyomja be a korlát blokádot gombjait és húzza ki annak végződéseit a szerelőnyílásokból. A korlát előre döntéséhez elég, ha csak az egyik oldalon kapcsolja le.

10. A LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA

Nyomja meg a lábtámasz két oldalán lévő gombokat és változtassa a helyzetét.

11. HÁTTÁMLA SZABÁLYOZÁSA

Húzza fel a kapcsolórudat és állítsa be a háttámlát a kívánt pozícióba.

12. A BEVÁSÁRLÓKOSÁR FELSZERELÉSE

Húzza rá a kosár műanyag rögzítését a rögzítő csapokra.

13. A SÉTAKOCSI ÖSSZESZERELÉSE

A sétatocsi ülésének felszereléséhez használjon adaptert. Tegye be az adaptereket a szerelőfészkekbe és tegye fel az ülést bekattintva az adapterekbe. **Figyelem:** Használat előtt ellenőrizze az ülés megfelelő rögzítését.

14. A SÉTAKOCSI SZÉTSZERELÉSE

A sétatocsi ülésének leszereléséhez nyomja meg a zárat nyitó gombokat és húzza ki az ülést a szerelőfészkekből (a). Vegye le az adaptereket a zárat nyitógombjának megnyomásával (b).

15. FÉK

A kerék lefékezéséhez nyomja meg a fékpedált. A fék felengedéséhez emelje fel a pedált a talpa végével.

16. A MÓZESKOSÁR FELSZERELÉSE

A mőzeskosár felszereléséhez használjon adaptert. Tegye be az adaptereket a szerelőfészkekbe és tegye fel a mőzeskosarat bekattintva az adapterekbe.

Figyelem: Használat előtt ellenőrizze a mőzeskosár megfelelő rögzítését.

17. A MÓZESKOSÁR LESZERELÉSE

A mőzeskosár leszereléséhez nyomja meg a zárat nyitó gombokat és húzza ki az ülést a szerelőfészkekből (a). Vegye le az adaptereket a zárat nyitógombjának megnyomásával (b).

18. A BABÜLÉS FELSZERELÉSE

A babaülés felszereléséhez használja speciális adaptert. Tegye be az adaptereket a szerelőfészkekbe és tegye fel az ülést bekattintva az adapterekbe.

Figyelem: Használat előtt ellenőrizze az ülés megfelelő rögzítését.

19. A BABAÜLÉS LESZERELÉSE

A babaülés leszereléséhez nyomja meg a két oldalán található zárat és ezzel egyidejűleg húzza ki az ülést a szerelőfészkekből. Vegye le az adaptereket a zárat nyitógombjának megnyomásával.

20. LED LÁMPÁK

A babakocsi vázában LED lámpák kerültek beépítésre, melyek megvilágítják a babakocsi előtti teret. A bekapcsoló gomb a kocsi vázán található, a rajzon látható helyen. A lámpát tápláló elemek a lábtartó alsó részében találhatók. Az LR 44 elemek cseréjéhez csavarja ki a rajzon látható csavart és vegye le a fedelet.

21. ÖVEK SZABÁLYOZÁSA

A szabályozó egyik vagy másik irányba történő elmozdításával változtassa meg az övek hosszúságát a gyermek derekához igazítva.

22. CSATT

A csatt kikapcsolásához nyomja meg a gombokat és az összetűző részt húzza ki a burkolatból. A csatt összekapcsolásához egészen bezárásig nyomja meg az összetűző részt a burkolatba.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS MEGJEGYZÉSEK

Az elvégzett tesztek alapján a Deltim cég nyilatkozik, hogy a leszállított babakocsi biztonságos termék és a PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005 szabvány követelméneinek megfelel. A használat előtt olvassa el ezt a használati utasítást és őrizze meg. Amennyiben az alábbi utasítások szerint használja a babakocsit a gyereke biztonságban lehet. A babakocsi egy gyermek hordozásához használható, amikor a gyermek önállóan ülni kezd (a 6 hónapos kor felett). A gyerek maximális súlya 15 kg-ig lehet.

A háttámlát addig ne állítsa ülő helyzetbe, amíg a gyereke nem fog önállóan ülni és nem töltötte be legalább a 6 hónapos kort.

FIGYELEM: Nem szerelhető fel a babakocsira olyan kiegészítő felszerelés, melyet a gyártó nem említett.

FIGYELEM: Ne hagyjuk a gyermeket felügyelet nélkül, ez veszélyes lehet.

FIGYELEM: Használja a karfát mindig, amikor a gyereke önállóan ülni kezd.

FIGYELEM: A babakocsi használata előtt ellenőrizze le az ülőrészt, az alvázhoz való rögzítés helyességét.

FIGYELEM: Mindig használja mindkét biztonsági övet.

FIGYELEM: Használat előtt győződjön meg arról, hogy a felépítmény összerakást követően fixen van.

FIGYELEM: A zseb terhelése nem haladhatja meg 1 kg-ot és a bevásárló kosaráé 3 kg-ot.

FIGYELEM: A tolókar minden terhelése a babakocsi stabilitását befolyásolja.

A tolókaron felfüggesztett táskának a súlya nem haladhatja meg a 1,5 kg-ot.

FIGYELEM: A babakocsit futva és görkorcsolyázásba tolni nem lehet.

FIGYELEM: Ne használjon 32 mm-nél vastagabb matracot.

A csomagolás műanyag részeit a gyermektől távol helyezze el, ezzel kerülje el a megfulladás veszélyét. A parkolásnál mindig használja a féket. Kerülje el az olyan helyzeteket, amikor a babakocsit extrém helyzetekben használja és a babakocsi és gyermek feletti felügyelet csökken. Amikor a babát a babakocsiban viszi, akkor a lépés sebessége alkalmazkodjon a babakocsi sebességéhez. A futás vagy csúszás nem ajánlatos. Vigyázzon, amikor a liftet használja és a gyereke a babakocsiban van! Ne hordozza emelve a babakocsit úgy, hogy a gyermek benne van. A babakocsit csak egy gyermek használhatja. Győződjön meg arról, hogy a gyermek kezei olyan helyektől távol vannak, ahol sérülhetnek különösen ott, ahol a babakocsi vagy részei összerakhatók vagy másképpen módosíthatók.

FIGYELEM: Amikor a babakocsit gépkocsi csomagtartójába helyezi ügyeljen arra, hogy a csomagtartó ne terheljen nyomást a babakocsira, mivel az a babakocsi sérüléséhez vezethet.

FIGYELEM: Vigyázzon arra is, hogy a babakocsi tengelyén lévő védő kupak a gyerek által lenyelhető és fulladáshoz vezethet.

KARBANTARTÁS

A használati idő meghosszabítása érdekében, esős időben történő használat után finom ronggyal szárítsa ki. Rendszeresen tisztítsa a kerekeket és fém részeket a babakocsi folytonos használata érdekében. A babakocsi mozgó részeinek kenéséhez ne használjon sűrű kenőanyagot. A babakocsi tisztításához használjon kíméletes mosószert és langyos vizet. Ne használjon erős oldószereket. A huzatot és a bevásárlókosarat nem szabad mosógépben mosni. A biztonság érdekében csak az eredeti alkatrészeket használja.

1. РАЗГЪВАНЕ НА РАМКАТА НА КОЛИЧКАТА

Освободете блокиращия механизъм (а). Разгънете количката, повдигайки дръжката нагоре, до щракване на механизмите (b).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба на количката се уверете, че механизмите за сгъване са блокирани.

2. СГЪВАНЕ НА РАМКАТА НА КОЛИЧКАТА

Свалете зимния кош, лятната седалка или кошницата за кола от рамката на количката. Освободете блокиращите механизми от двете страни на количката, натискайки последователно педалите, обозначени с номер 1 (рис. а) и 2 (рис. b). Сгънете количката така, както е показано на рисунката (с).

3. МОНТАЖ НА ПРЕДНОТО КОЛЕЛО

За да монтирате колелото, поставете го на оста до момента на блокирането му.

4. ДЕМОНТАЖ НА ПРЕДНОТО КОЛЕЛО

За да свалите колелото натиснете показания на схемата бутон (а) и го свалете от оста (b).

5. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ЗАДНИТЕ КОЛЕЛА

За да свалите или поставите колелата, трябва да натиснете гуменият бутон в средата на колелото.

6. БЛОКАДА НА КОЛЕЛАТА

Количката е с въртящи се предни колела. За блокиране на въртенето служи лоста. Неговото натискане води към придвижване в права линия на колелата. За да отблокирате колелата повдигнете лоста.

7. НАПОМПВАНЕ НА ГУМИТЕ

За да напмпате гумата, отвийте щифта на вентила. Поставете помпата в края на вентила и напмпайте гумата. Максималното налягане в гумата не трябва да превишава 1,5 атм.

8. ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

Поставете краищата на предпазителя в монтажните отвори до момента на блокирането \зашракването им.

9. СВАЛЯНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

Натиснете бутона за блокада на предпазителя и извадете неговите краища от монтажните отвори. Предпазителят може да се отвори, като го откопчавате само от едната страна.

10. РЕГУЛИРАНЕ НА СЪПАЛОТО

Натиснете бутоните от двете страни на съпалото и променете неговото положение.

11. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА

Повдигнете дръжката нагоре и напасете облегалката в желаната позиция.

12. МОНТИРАНЕ НА КОШ ЗА ПАЗАР

Закрепете пластмасовите куки на коша върху монтажните болтове.

13. МОНТАЖ НА ЛЯТНАТА СЕДАЛКА

За да монтирате лятната седалка, използвайте адаптерите. Поставете адаптерите в монтажните канали на рамката на количката и сложете седалката, заступорявайки я върху адаптерите.

Внимание: Преди употреба се уверете в правилното монтиране на седалката.

14. ДЕМОНТАЖ НА ЛЯТНАТА СЕДАЛКА

За да свалите седалката, натиснете бутоните за освобождаване върху дръжката и извадете седалката от монтажните канали (a). Свалете адаптерите, натискайки бутона за освобождаване (b).

15. СПИРАЧКА

За да блокирате колелата натиснете педала на спирачката. За да освободите спирачката, повдигнете педала с края на стъпалото си.

16. МОНТАЖ НА ЗИМНИЯ КОШ

За да монтирате зимния кош, използвайте адаптерите. Поставете адаптерите в монтажните канали на рамката на количката и сложете зимния кош, заступорявайки го върху адаптерите.

Внимание: Преди употреба се уверете в правилното монтиране на зимния кош.

17. ДЕМОНТАЖ НА ЗИМНИЯ КОШ

За да свалите зимния кош, натиснете бутоните за освобождаване върху дръжката и го извадете от монтажния канал (a). Свалете адаптерите, натискайки бутона за освобождаване (b).

18. МОНТАЖ НА КОШНИЦАТА ЗА КОЛА

За да монтирате кошницата за кола, използвайте специалните адаптери. Поставете адаптерите в монтажните канали на рамката на количката и поставете кошницата за кола, заступорявайки я върху адаптерите.

Внимание: Преди употреба се уверете в правилното монтиране на кошницата.

19. ДЕМОНТАЖ НА КОШНИЦАТА ЗА КОЛА

За да свалите кошницата за кола, натиснете бутоните за освобождаване от двете страни едновременно, изваждайки кошницата от монтажните канали. Свалете адаптерите, натискайки освобождаващия бутон.

20. LED ОСВЕТЛЕНИЕ

Върху рамата на количката са поставени LED светлини, служещи за осветяване на пътя пред количката. Бутонът за изключване се намира върху рамката на количката, на мястото показано на рисунката. Батерията за захранване на осветлението се намира в долната част на поставката за крака. За да поставите батерия LR 44 трябва да отвиете болта, показан на рисунката и да свалите капака.

21. РЕГУЛИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ

Премествайки регулатора в една или друга посока, променете дължината на коланите в презрамките, приспособявайки ги към тялото на детето.

22. КЛИПС

За да разкопчаете клипса, натиснете бутона и извадете закопчаващата част от корпуса. За да закопчаете клипса натиснете закопчаващата част в корпуса докато щракне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ЗАБЕЛЕЖКИ

Въз основа на проведените клинични тестове, фирма Deltim декларира, че доставената детска количка е безопасен продукт, изпълняващ всички изисквания на нормата PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005.

Прочетете внимателно това ръководство и го запазете за в бъдеще. Ако постъпвате съгласно с долуподадените инструкции, Вашето дете ще бъде в безопасност. Детската количка е предназначена за превозване на едно дете тогава, когато то започне самостоятелно да седи (над 6 месечна възраст). Максималното тегло на детето до 15 кг. Не нагласяйте облегалката в позиция за седене, докато Вашето дете бъде в състояние да седи самостоятелно и е навършило най-малко 6 месеца.

ВНИМАНИЕ: Всяко допълнително оборудване, което не е изброено от производителя, не трябва да бъде използвано.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оставянето на дете без надзор може да бъде опасно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте коланите винаги, когато Вашето дете започне самостоятелно да сяда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да пристъпите към употребата на количката, проверете дали гондолата и седалката са правилно закрепени към колесника.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги използвайте крачния колан в комбинация с бедрените колани.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба се уверете, че механизмът за съгване е блокиран.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Натоварването на джобовете не може да превишава 1 кг, а на коша за багаж 3 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всяко натоварване на дръжката въздейства върху стабилността на количката. Натоварването на чантата окачена на дръжката на количката не може да превишава 1,5 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт не е подходящ за бягане и каране на кънки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте матрак с по-голяма дебелина от 32 мм.

Съхранявайте пластмасовите части от опаковката далеч от детето, за да избегнете опасността от задушаване. Винаги, когато искате да паркирате, използвайте спирачката. Избягвайте ситуации, в които използвате количката екстремално и намалявате контрола над детето и количката. Когато бутате количка с дете вътре, скоростта трябва да бъде пригодена към бързината на крачката. Бягането или пързалянето не са препоръчителни. Бъдете внимателни, когато използвате асансьор, а Вашето дете е в количката. Не пренасяйте детето заедно с количката. Количката може да се използва за превозване само на едно дете. Уверете се, че ръцете на детето са извън диапазона на места, в които могат да бъдат прещипани, когато количката или някоя нейна част се сгъват, разгъват или се сменят други нейни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прибирайки количката в багажника на автомобила, обърнете внимание капакът на колата да не натиска количката, тъй като това може да доведе до нейната повреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Имайте в предвид, че малките части, Като сваляните планки защитаващи оста по време на транспорт, могат да бъдат глътнати от детето и да доведат до неговото задушаване.

ПОДДРЪЖКА

За да удължите периода на употреба на количката, я подсушавайте внимателно с кърпа, след като сте я използвали по време на дъждовно време. Редовно почиствайте колелата 1 металните части, за да осигурите правилното функциониране на количката. За смазване на движещите части на количката не използвайте гъсти смазки. Използвайте деликатни детергенти и хладка вода за почистване на количката. Не използвайте силни разреждители. Тапицерията и коша за багаж не трябва да бъдат прани в пералня, от гледна точка на безопасността, използвайте само оригинални части.

1. ONTVOUWEN VAN DE STELLAGE

Maak de koppelblokkade los (a). Ontvouw de wandelwagen door het handvat omhoog te tillen, tot de sloten sluiten (b).

WAARSCHUWING: Voor gebruik van de wandelwagen controleren of het ontvouwmecanisme geblokkeerd is.

2. OPVOUWEN VAN DE STELLAGE

De gondel, wandelwagen of het kinderzitje van de stellage verwijderen. De sluitingen aan weerszijden deblokkeren door achtereenvolgens op de pedalen met nummers 1 (afb. a) en 2 (afb. b) te drukken. Vouw de wagen op zoals getoond op afbeelding (c).

3. MONTERING VAN HET VOORWIEL

Om het wiel te monteren schuift u het op de as tot de blokkade vastklikt.

4. DEMONTERING VAN HET VOORWIEL

Om het wiel te demonteren drukt u op de knop die op figuur (a) aangegeven is, en trekt u het wiel uit de as (b).

5. MONTAGE / DEMONTAGE ACHTERWIELEN

Om een wiel te monteren/demonteren dient de rubberknop midden in het wiel ingedrukt te worden.

6. VERGRENDING WIELEN

Kinderwagen heeft zwenkvoorwielen. Vergrendel zwenkwieken met behulp van de hefboom. Door op de hefboom te drukken wordt de wendbaarheid van de kindergewagen geblokkeerd. Wieken ontgrendelen door hefboom omhoog te trekken.

7. OPPOMPEN VAN DE WIELEN

Voordat u het wiel gaat oppompendraai de ventielpin los. Plaatsdepomp in het uiteinde van het ventielenpomphet wiel op. Maximale bandenspanning kan niet meer dan 1,5 atm. Zijn.

8. MONTERING VAN DE BEUGEL

Druk de uiteinden van de beugel in de montageopeningen tot de blokkades vastklikken.

9. DEMONTERING VAN DE BEUGEL

Druk op de knoppen van de beugelblokkades en schuif de uiteinden van de beugel uit de montageopeningen. U kunt de beugel ook wegbuigen door slechts één kant los te klikken.

10. VERSTELLEN VAN VOETENZAK

Hefboom van de grendel indrukken om voetenzak in gewenste stand te zetten.

11. INSTELLING VAN DE RUGLEUNING

Trek de koord naar boven en plaats de rugleuning in de gewenste positie.

12. MONTAGE VAN DE BOODSCHAPPENMAND

Klik de plastic haken van de mand vast op de montagerail.

13. MONTAGE VAN DE WANDELWAGEN

Om de zitting van de wandelwagen te monteren dienen de adapters gebruikt te worden. Adapters in de montageopeningen van de stellage plaatsen en de

zitting plaatsen door deze op de adapters vast te klikken.

Let op: Voor gebruik de juistheid van de montage van de zitting controleren.

14. DEMONTAGE VAN DE WANDELWAGEN

Om de zitting te verwijderen dienen de knoppen welke de de haken deblokke- ren ingedrukt te worden en uit de montageopeningen getrokken te worden (a). Demonteer de adapters door de deblokkeringsknoppen in te drukken.

15. REM

Om op het wiel te remmen drukt u op de rempedaal. Om de rem te lossen heft u de rempedaal op met het uiteinde van uw voet.

16. MONTAGE VAN DE GONDEL

Om de gondel te monteren dienen de adapters gebruikt te worden. Adapters in de montageopeningen van de stellage plaatsen en de gondel plaatsen door deze op de adapters vast te klikken. Let op: Voor gebruik de juistheid van de montage van de zitting controleren.

17. DEMONTAGE VAN DE GONDEL

Om de gondel te verwijderen dienen de knoppen welke de de haken deblokke- ren ingedrukt te worden en uit de montageopeningen getrokken te worden (a). Demonteer de adapters door de deblokkeringsknoppen in te drukken.

18. MONTAGE VAN HET KINDERZITJE

Om het kinderzitje te monteren dienen de adapters gebruikt te worden. Ada- pters in de montageopeningen van de stellage plaatsen en de gondel plaat- sen door deze op de adapters vast te klikken. Let op: Voor gebruik de juist- heid van de montage van de zitting controleren.

19. DEMONTAGE VAN HET KINDERZITJE

Om het kinderzitje te verwijderen dienen de knoppen welke de de haken deblokke- ren ingedrukt te worden en uit de montageopeningen getrokken te worden (a). Demonteer de adapters door de deblokkeringsknoppen in te drukken.

20. LEDLAMPJES

Op de rail van de wandelwagen zijn LEDlampjes gemonteerd, welke voor de wagen uit schijnen. De aanknop bevindt zich op de stellage van de wagen op de plaats zoals aangegeven op de afbeelding. De batterijen van de lampjes bevinden zich in het onderste gedeelte van de wagen. Om LR 44 batterijen te installeren dient het schroefje getoond op de afbeelding losgedraaid te worden en het klepje opengemaakt te worden.

21. INSTELLING VAN DE GORDELS

Verschuif de regelaar in de gewenste richting om de lengte van de riemen van de gordels aan te passen aan het bovenlichaam van het kind.

22. KLIKSLUITING

Om kliksluiting los te gespen druk op drukknoppen en schuif snelsluiting uit. Om snelsluiting vast te gespen klik de sluiting dicht.

WAARSCHUWINGEN EN OPMERKINGEN

Het bedrijf Deltim verklaard hierbij dat uit gemaakte testen blijkt dat deze kinderwagen aan veiligheidsvoorschrift PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005 voldoet. Lees deze handleiding zorgvuldig en bewaar hem. Indien men de regels van onderstaande handleiding nakomt, blijft uw kind veilig.

Kinderwagen is geschikt voor vervoer van een kind op het moment dat het kind zelfstandig begint te zitten (boven de 6^{de} levensmaand). Maximaal gewicht van het kind is 15 kg.

Verstel leuning tot zitstand nadat uw kind op z'n minst 6 maanden oud is en zelfstandig kan zitten.

LET OP: Elke extra uitrusting welke niet genoemd wordt door de producent hoort niet gebruikt te worden.

WAARSCHUWING: Kinderen zonder toezicht laten kan gevaarlijk zijn.

WAARSCHUWING: Vanaf het moment dat uw kind zelfstandig gaat zitten maak altijd gebruik van een z.g. tuigje.

WAARSCHUWING: Controleer voor gebruik van kinderwagen of reiswieg / zitjes correct zijn vastgezet.

WAARSCHUWING: Gebruik altijd een kruisriempje in combinatie met het lendenriempje.

WAARSCHUWING: Controleer altijd of de klapmechanismen geblokkeerd zijn.

WAARSCHUWING: Draaggewicht van het net kan niet groter dan 1 kg zijn, die van de boodschappenmand max. 3 kg.

WAARSCHUWING: Elk belasting aan de duwbeugel verstoort de stabiliteit van de kinderwagen. Maximumbelasting van boodschappennet aan duwbeugel mag 1,5 kg zijn.

WAARSCHUWING: Dit product is niet geschikt om te joggen en rolschaatsen.

WAARSCHUWING: Gebruik geen matrasje dikker dan 32 mm.

Plasticonderdelen van de verpakking buiten bereik van kinderen houden om gevaar van verstikking te voorkomen. Maak bij parkeren altijd gebruik van de rem. Voorkom extreem gebruik van de kinderwagen en situaties waarin uw controle op het kind en de kinderwagen verminderd kan zijn. Snelheid van kinderwagen met een kind erin moet aangepast zijn aan snelheid van uw stappen. Voorkom rennen en glijden. Wees voorzichtig bij het gebruik maken van een lift als uw kind in de kinderwagen ligt. Til de kinderwagen met het kind erin niet. Kinderwagen is geschikt om één kind te vervoeren. Verzekerd uzelf dat uw handen of die van het kind gevaarlijke plaatsen niet kunnen bereiken tijdens het inklappen of uitklappen van de kinderwagen of tijdens andere omschreven bezigheden in deze handleiding.

WAARSCHUWING: Als u de kinderwagen in de koffer van uw auto opbergt, let er dan op dat het deksel van de koffer niet op de kinderwagen drukt, want dat kan tot beschadiging leiden.

WAARSCHUWING: Wees bewust dat kleine onderdelen, zoals hoesjes die tijdens transport assen beschermen, door het kind ingeslikt kunnen worden en verstikking kunnen veroorzaken.

ONDERHOUD

Als uw kinderwagen tijdens een regenachtige dag heeft gebruikt, droog hem met een zachte doek af om de duurzaamheid van de kinderwagen optimaal te maken. Maak regelmatig de wielen en metaalonderdelen schoon om de kinderwagen optimaal te laten functioneren. Gebruik geen dikke vetten voor smeren van beweegbare onderdelen. Gebruik lauw water met zachte detergenten om kinderwagen schoon te maken. Gebruik geen zware oplosmiddelen. Bekleding en boodschappenmand het liefst niet in wasmachine wassen. Maak om veiligheidsredenen uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

1. APERTURA DEL TELAIO DI SOSTEGNO

Sbloccare il fissaggio (a). Aprire la carrozzina sollevando il manubrio fino a far scattare il fermo (b).

AVVERTENZA: Prima di usare la carrozzina, assicurarsi che i meccanismi di apertura siano stati bloccati.

2. RIPIEGAMENTO DEL TELAIO DI SOSTEGNO

Rimuovere la gondola, il passeggino o il seggiolino dal telaio. Sbloccare i fermi su entrambi i lati della carrozzina, premendo in sequenza i pedali numero 1 (fig. a) e 2 (fig. b). Ripiegare la carrozzina come mostrato nella figura (c).

3. MONTAGGIO DELLA RUOTA ANTERIORE

Per montare la ruota inseriscila sull'asse fino allo scatto del fermo.

4. SMONTAGGIO DELLA RUOTA ANTERIORE

Per togliere la ruota premi il pulsante mostrato dal disegno (a) e sfilalo dall'asse (b).

5. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI

Per mettere o togliere la ruota bisogna premere il pulsante di gomma posto in mezzo della ruota.

6. BLOCCO DELLE RUOTE

Il passeggino è dotato di ruote girevoli. Per rendere le ruote fisse agire sull'apposita leva. Abbassare la leva comporta il blocco delle ruote e l'andamento lineare del passeggino. Per sbloccare le ruote agire nel senso contrario.

7. GONFIAGGIO DELLE RUOTE

Per gonfiare la ruota, svitare il tappo della valvola. Appoggiare la pompa sull'estremità della valvola e gonfiare la ruota. La pressione all'interno del pneumatico non può superare 1,5 atm.

8. MONTAGGIO DELLA BARRIERINA

Inserisci le estremità nei fori di montaggio fino allo scatto dei fermi.

9. SMONTAGGIO DELLA BARRIERINA

Premi i pulsanti dei fermi della barrierina ed estrai le sue estremità dai fori di montaggio. La barrierina può essere aperta estraendone una sola estremità

10. REGOLAZIONE POGGIAGAMBE

Premere i pulsanti posti su entrambi i lati del poggiatesta e cambiare la sua posizione.

11. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE

Tira in alto la cinghia e regola lo schienale nella posizione desiderata.

12. MONTAGGIO DEL CONTENITORE PER LA SPESA

Spingere i ganci di plastica del contenitore sui perni di fissaggio.

13. MONTAGGIO DEL PASSEGGINO

Per montare il sedile del passeggino, utilizzare gli adattatori. Inserire gli adattatori nelle sedi di montaggio del telaio e installare il sedile facendolo scattare sugli adattatori.

Attenzione: Prima di utilizzare, verificare che il sedile sia correttamente fissato.

14. SMONTAGGIO DEL PASSEGGINO

Per rimuovere il sedile del passeggino, premere i pulsanti di sblocco dei ganci ed estrarre dalle sedi di montaggio (a). Rimuovere gli adattatori premendo il pulsante di sblocco (b).

15. FRENO

Per bloccare le ruote premi il pedale del freno. Per liberare il freno, alza il pedale con l'estremità del piede.

16. MONTAGGIO DELLA GONDOLA

Per montare la gondola, utilizzare gli adattatori. Inserire gli adattatori nelle sedi di montaggio del telaio e installare la gondola, facendola scattare sugli adattatori.

Attenzione: Prima di utilizzare, verificare che la gondola sia correttamente fissata.

17. SMONTAGGIO DELLA GONDOLA

Per rimuovere la gondola della carrozzina, premere i pulsanti di sblocco dei ganci ed estrarre dalle sedi di montaggio (a). Rimuovere gli adattatori premendo il pulsante di sblocco (b).

18. MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

Per montare il seggiolino, utilizzare gli speciali adattatori. Inserire gli adattatori nelle sedi di montaggio del telaio e installare il seggiolino, facendolo scattare sugli adattatori.

Attenzione: Prima di utilizzare, verificare che il seggiolino sia correttamente fissato.

19. SMONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

Per rimuovere il seggiolino, premere i pulsanti di sblocco su entrambi i lati, estraendolo contemporaneamente dalle sedi di montaggio. Rimuovere gli adattatori, premendo il pulsante di sblocco.

20. LUCI A LED

Sul telaio della carrozzina sono poste le luci a LED per l'illuminazione della strada di fronte alla carrozzina. Il pulsante di accensione si trova sul telaio della carrozzina nel luogo indicato sulla figura. Le batterie per alimentare le luci si trovano nella parte inferiore del poggiatesta. Per installare le batterie LR 44 svitare la vite indicata nel disegno e rimuovere il coperchio.

21. REGOLAZIONE DELLE CINTURE

Spostando il regolatore verso l'alto o il basso, modifica la lunghezza delle cinture adattandole al busto del bambino.

22. FERMAGLIO

Per aprire il fermaglio premere i pulsanti e disinserire la parte tenente dalla copertura. Per chiudere il fermaglio infilare la parte tenente nella copertura fino al click.

AVVERTENZE ED ATTENZIONI

In base dei test effettuati l'azienda Detlim dichiara, che il passeggino presentato sia prodotto sicuro, effettuato con pieno rispetto delle prescrizioni della norma PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005. Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e conservarle in futuro. L'uso corretto del passeggino come descritto nell'istruzione garantisce la sicurezza del Vostro bambino. Il passeggino è costruito per il trasporto di un bambino in grado di stare seduto (di oltre sei mesi). Il peso del bambino non può superare i 15 kg.

Non posizionare lo schienale nella posizione verticale se il bambino non è in grado di stare seduto o ha meno di sei mesi.

ATTENZIONE: Qualunque equipaggiamento supplementare non previsto dal costruttore non deve essere utilizzato.

ATTENZIONE: Non lasciare mai incustodito il bambino.

ATTENZIONE: Utilizzate sempre le cinture di sicurezza quando il bambino sarà in grado di sedersi da solo.

ATTENZIONE: Accertarsi prima dell'uso che la gondola o le basi del seggiolone siano montate in modo corretto.

ATTENZIONE: Utilizzate sempre le cinture di sicurezza a 5 punti.

ATTENZIONE: Accertarsi prima dell'uso che i meccanismi di chiusura siano stati bloccati.

ATTENZIONE: Raccomandiamo di non caricare la tasca con più di 1 kg e il cestello con più di 3 kg.

ATTENZIONE: Ogni pacco / accessorio rende instabile il prodotto.

Il carico della borsa appesa sulla maniglia del passeggino non può superare 1,5 kg.

ATTENZIONE: Il prodotto non è adatto per la corsa o per l'uso di rolley.

ATTENZIONE: Non usare un materasso più spesso di 32 mm.

Tenere le parti dell'assemblaggio in plastica lontano dalla portata di bambino, per evitare il pericolo dello strangolamento. Da fermi mettete sempre i freni.

Evitare le situazioni di uso del passeggino in modo estremo diminuendo l'attenzione verso il bambino e il passeggino. Adattare la velocità della corsa del passeggino con bambino alla velocità del passeggino. Non è consigliabile jogging o scivolata. Stare attenti durante l'uso dell'ascensore con passeggino caricato. Non spostare il bambino nel passeggino. Il passeggino serve per trasportare un solo bambino. Accertarsi che le mani del bambino siano lontano dai luoghi, dove possono essere schiacciati, nel momento della chiusura, apertura o altra modifica apportata nel passeggino.

ATTENZIONE: Riponendo il passeggino nel portabagagli fai attenzione a che il cofano del portabagagli non vada a premere sul passeggino poiché potrebbe danneggiarlo.

ATTENZIONE: Stare attenti ai piccoli pezzi della costruzione come per es. i tappi di sicurezza delle assi, che vengono tolti durante trasporto, possono essere ingoiati dal bambino e portarlo allo soffocamento.

MANUTENZIONE

Per prolungare il periodo dell'uso del prodotto si raccomanda di asciugarlo con un panno umido, dopo aver usato il passeggino con la pioggia. Sistematicamente pulire le parti delle ruote ed altri elementi in metallo per assicurare il corretto funzionamento del prodotto. Non lubrificare le parti mobili del passeggino con sostanze oleose pesanti. Per pulire la carrozzina usare i detergenti delicati e l'acqua tiepida. Non usare mai solventi forti. La tappezzeria e il cestello vanno lavati nella lavatrice. Per i motivi di sicurezza usare solamente le parti di ricambio autorizzate.

1. DESPLEGAR EL MARCO

Desconecte el bloqueo enganchado (a). Despliegue el cochecito al levantar el mango hasta que se conecten los bloqueos de cierres (b).

ADVERTENCIA: Antes de usar el cochecito, asegúrese de que los mecanismos se hayan bloqueados.

2. PLEGAR EL MARCO

Retire la góndola, la silla de paseo o la silla de coche del marco. Desbloquee los cierres en los dos lados del cochecito presionando sobre los pedales señalados en el No. 1 (Fig. a) y 2 (Fig. b). Monte el cochecito como se muestra en la figura (c).

3. MONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA

Para montar la rueda hay que ponerla al eje y apretar hasta que se bloquee.

4. DESMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA

Para quitar la rueda apriete el botón indicado en el dibujo (a) y quítela del eje (b).

5. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS

Para colocar o quitar las ruedas traseras hay que presionar el botón de goma situado en el centro de la rueda.

6. BLOQUEO DE LAS RUEDAS

El cochecito está equipado con ruedas delanteras giratorias. Para bloquearlas se ha habilitado una palanca. Presionando sobre la palanca se provoca el bloqueo del giro de las ruedas de modo que estas se desplazarán solamente hacia adelante. Para desbloquear las ruedas presione la otra vez palanca.

7. INFLAR RUEDAS

Para inflar la rueda, desenroscar la tapa de la válvula. Conectar la mancha al extremo de la válvula e inflar la rueda. La presión máxima de la rueda no puede superar 1,5 atm.

8. MONTAJE DE LA PEQUEÑA BARRERA

Encaje las extremidades de la pequeña barrera en los huecos de montaje hasta que se bloqueen.

9. DESMONTAJE DE LA PEQUEÑA BARRERA

Apriete los botones del bloqueo de la pequeña barrera y saque sus extremidades de los huecos de montaje. Se puede abrir la pequeña barrera desbrochándola sólo de una parte.

10. REGULACIÓN DEL CHASIS

Presione los botones a ambos lados del chasis y ajuste la posición del mismo.

11. AJUSTE DE RESPALDO

Tire el tirante hacia arriba y coloque el respaldo en la posición deseada.

12. MONTAJE DE LA CESTA DE COMPRAS

Sobre los pines de fijación presione los ganchos plásticos de la cesta.

13. MONTAJE DE LA SILLA DE PASEO

Para montar el asiento de la silla de paseo use los adaptadores. Coloque los adaptadores en las ranuras montadas del marco y coloque el asiento de un golpe en los adaptadores.

Atención: Antes de usar compruebe con exactitud la conexión del asiento.

14. DESMONTAJE DE LA SILLA DE PASEO

Para quitar el asiento de la silla de paseo pulse los botones de desbloqueo y retírelo de las ranuras montadas (a). Retire los adaptadores pulsando los botones de desbloqueo (b).

15. FRENO

Para frenar las ruedas presione el pedal del freno. Para librar el freno levante el pedal con el pie.

16. MONTAJE DE LA GONDOLA

Para montar la góndola utilice los adaptadores. Coloque los adaptadores en las ranuras de montaje del marco y ponga la góndola de un golpe en los adaptadores.

Atención: Antes de usar compruebe con exactitud la conexión de la góndola.

17. DESMONTAJE DE LA GONDOLA

Para quitar la góndola pulse los botones de desbloqueo y quítelo de las ranuras montadas (a). Retire los adaptadores pulsando el botón de desbloqueo (b).

18. MONTAJE DE LA SILLA DE COCHE

Para montar la silla de coche se utilizan los adaptadores especiales. Coloque los adaptadores en las ranuras de montajes del marco y ponga la silla de coche de un golpe en los adaptadores.

Atención: Antes de usar compruebe con exactitud la conexión de la silla de coche.

19. DESMONTAJE DE LA SILLA DE COCHE

Para quitar la silla de coche presione los botones de desbloqueo en ambos lados al mismo tiempo retirándolo de las ranuras de montajes. Retire los adaptadores pulsando el botón de desbloqueo.

20. LUCES LED

En el brazo del coche se encuentran las luces LED, iluminan el camino en frente del cochecito. El botón de encendido se encuentra en el marco del cochecito en el lugar mostrado en la figura. Las baterías de alimentación de las luces se encuentran en la parte inferior de los reposapiés. Para instalar las baterías LR 44 necesita desenroscar el tornillo que se muestra en la figura y quite la tapa.

14. REGLAMENTO DE LOS ENCHUFES

Moviendo el regulador a uno y otro lado se puede modificar la longitud de las hebillas del cinturón hasta lo más cómodo para el niño.

15. LA HEBILLA

Para desabrochar la hebilla presione el botón y retire la parte interior del mecanismo de cierre. Para cerrar la hebilla introduzca la parte interior, que abrocha el mecanismo de cierre, hasta que escuche el chasquido de cierre.

ADVERTENCIAS Y OBSERVACIONES

Teniendo en cuenta todas las pruebas que han sido realizadas, la empresa Deltim declara que el cochecito para bebé que suministramos es un producto totalmente seguro que cumple con todas las exigencias de la norma PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005. Lea estas instrucciones atentamente antes de utilizar el cochecito y consérvelas para el futuro. Si se atiende usted a las instrucciones que aparecen a continuación la seguridad de su hijo estará garantizada. El cochecito está diseñado para transportar a un niño a partir del momento en que comienza a sentarse solo (después del sexto mes de vida). El peso máximo del niño puede ser hasta de 15 kg.

No coloque el respaldo de la sillita de paseo en la posición de sentado hasta que el niño no pueda sentarse por sí mismo, después de haber cumplido al menos los 6 meses.

ATENCIÓN: No ha de ser utilizado ningún otro equipamiento adicional que no haya sido mencionado por el productor.

ADVERTENCIA: Dejar al niño desatendido puede ser peligroso.

ADVERTENCIA: Utilice los tirantes cuando el niño comience a sentarse solo.

ADVERTENCIA: Antes de usar el cochecito compruebe que el capazo o la sillita están correctamente ajustados al chasis.

ADVERTENCIA: Utilice siempre el cinturón perineal conjuntamente con el de cintura.

ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que el niño puede llevarse a la boca y tragarse cualquiera de las piezas pequeñas del cochecito, tales como las chapas que aseguran los ejes durante el transporte, y eso puede provocar la asfixia.

ADVERTENCIA: Antes de utilizar el cochecito compruebe que el mecanismo de cierre se ha bloqueado.

ADVERTENCIA: El peso de lo que se coloque en los bolsillos del cochecito no debe sobrepasar 1 kg. Y el de la cesta de la compra los 3 kg.

ADVERTENCIA: Cualquier presión sobre los brazos del cochecito influye en su estabilidad. El peso de cualquier bolsa que se vaya a colgar de los brazos del cochecito no debe ser mayor de 1,5 kg.

ADVERTENCIA: Este producto no es apropiado para correr con él ni para llevarlo deslizándose en patines.

ADVERTENCIA: No utilice acolchonados desprendibles de más de 32 mm. de grosor.

Mantenga los elementos plásticos del embalaje alejados de los niños para evitar el peligro de asfixia. Siempre que tenga intención de aparcar el cochecito, haga accionar los frenos. Evite utilizar el cochecito en situaciones extremas en que pueda llegar a perder el control sobre el niño o sobre el cochecito. Cuando transporte a un niño en el interior del cochecito su velocidad se debe adecuar a la del ritmo normal de paseo. No es aconsejable correr, patinar o deslizarse por pendientes. Preste mucha atención al usar el ascensor si el niño se encuentra en el cochecito. No se debe llevar al niño en el cochecito en estos casos. El cochecito está diseñado para transportar a un solo niño.

ADVERTENCIA: Al colocar el cochecito en el maletero del coche, tenga cuidado de que su cobertura no presione sobre el coche, que podría dañarlo.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que las extremidades del niño estén fuera del alcance de cualquier objeto en el que puedan quedar atrapadas cuando se esté plegando o desplegando el cochecito o cualquiera de sus partes, o se esté realizando cualquier cambio en el mismo.

CONSERVACIÓN

Para prolongar el tiempo de utilización del cochecito séquelo con un paño suave después de haberlo usado bajo la lluvia. Limpie con regularidad las ruedas y las partes metálicas para asegurar el funcionamiento ininterrumpido del cochecito. No utilice grasas gruesas para lubricar las partes móviles del cochecito. Utilice detergentes delicados y agua tibia para lavar el cochecito. No utilice disolventes fuertes. La tapicería y el cesto de la compra no se deben lavar en la lavadora. Por razones de seguridad utilice sólo piezas originales.

1. UDFOLDNING AF STEL

Afbloker spændemekanismen (a). Fold vognen ud ved at trække styret opad indtil låsene går i hak (b).

ADVARSEL: Inden ibrugtagning må du være sikker, at sammenfoldningsmekanismer er blokeret.

2. SAMMENFOLDNING AF STEL

Tag barnevognskassen, klapvognssæde eller babystol ud af stellet. Frigør låsemekanismen på vognens begge sider ved at træde på pedaler, først på pedalen nummer 1 (fig. a) og derefter på nummer 2 (fig. b). Fold vognen sammen som vist på tegningen (c).

3. MONTERING AF FORHJUL

For at montere forhjulet, skub det ind over akslen, til du hører, at det klikker på plads.

4. AFMONTERING AF FORHJUL

For at afmontere hjulet, tryk på trykknappen, som vist på billedet (a) og tag det ned af akslen (b).

5. MONTERING AF BAGHJUL

Baghjul: Skyd hjulet ind i ophænget. Tryk samtidig på gummiknappen midt på hjulet og slip når hjulet er på plads.

Advarsel: Sørg for at hjulet sidder fast ved at rykke i det. For at tage hjulet af, skal du trykke ind midt på hjulet og hive ud.

6. BRUG AF FORHJULSLÅSE

For at låse hjulene i "lige ud" position trykkes knappen ned og hjulet drejes til det låser. For at få hjulene til at dreje igen løftes knappen.

7. PUMPNING AF CYKELDÆK

For at pumpe et cykeldæk op, skru den sorte dut på ventilen. Sæt cykel-pumpen på ved ventilens ende og pump dækket. Det maksimale tryk i dækket må ikke overstige 1,5 atm.

8. INSTALATION AF RAMME

Rammens ender stikkes ind i monteringsbeslagene til de klikker på plads.

9. AFMONTERING AF RAMME

Tryk på rammens trykknapper og tag rammen ud af monteringsbeslag. Rammen kan åbnes ved at trække kun fra den ene side.

10. FODSTØTTE

Fodstøtten justeres opad ved at løfte i den. Fodstøtten justeres nedad ved at trykke knapperne ind i begge sider samtidigt.

11. REGULERING AF RYGLÆN

Træk båndet op og placer tyglænet i valgte position.

12. MONTERING AF INDKØBSKURV

Tryk indkøbskurvens plastklemmer på fastgørelsesbolte.

13. MONTERING AF KLAPVOGN

Brug adaptore for at montere klapvognssædet. Placer adaptore i stellet monteringspunkter og sæt sædet og fastgør det ved at smække på adaptore. Bemærk: Inden ibrugtagning bør kontrolleres, om klapvognssædet er korrekt fastgjort.

14. AFMONTERING AF KLAPVOGN

For at afmontere klapvognssædet tryk på knapper, der frigør låsemekanismer og træk sædet ud af montagehuller (a). Tage adaptore ud ved at trykke på knappen til frigørelse af låsemekanismen (b).

15. BREMSE

For at bremse, træd på fodpedalen. For at frigøre fodpedalen, løft den op.

16. MONTERING AF BARNEVOGNSKASSE

Brug adaptore for at montere barnevognskassen. Placer adaptore i stellet montagehuller og sæt barnevognskassen på og fastgør ved at smække på adaptore.

Bemærk: Inden ibrugtagning bør kontrolleres, om barnevognskassen er korrekt fastgjort.

17. AFMONTERING AF BARNEVOGNSKASSE

For at udtage barnevognskassen tryk på knapper, der frigør låsemekanismer og træk den ud af montagehuller (a). Fjern adaptore ved at trykke på aflåsningsknappen (b).

18. MONTERING AF BARNESTOL

Brug de speciale adaptore til montering af barnestolen. Placer adaptore i stellet monteringshuller og sæt barnestolen på ved at låse den på adaptore.

Bemærk: Inden ibrugtagning bør kontrolleres, om barnestolen er korrekt fastgjort.

19. AFMONTERING AF BARNESTOLEN

For at fjerne barnestolen tryk samtidigt på aflåsningsknapper på begge sider af barnestolen og træk den ud af monteringshuller. Fjern adaptore ved at trykke aflåsningsknappen ind.

20. LED lys

På klapvognens ramme er placeret LED lys, som tjener til belysning af vejen foran klapvognen. Tændingsknappen er anbragt på klapvognens stel, som vist på tegningen. Forsyningsbatterier til LED findes i fodstøttens bund. For at installere batterier LR 44 løsnes den på tegningen viste skrue og afdækningen fjernes.

21. REGULERING AF SELEN

Reguler selens størrelse tilpassende til barnets overkrop.

22. BRUG AF SIKKERHEDSSELE

VIGTIGT: SELEN SKAL ALTID BENYTTES VED BRUG.

Når barnet er placeret i klapvognen. SKAL sikkerhedsselen benyttes. Alle selerne skal samles i spændet på skridtselen. Tjek at skulderstropperne er

sat fast på mavespændet. Juster mavesæle, skulder og skridtsele så den sidder i et fast tag om barnet. Hvis man ønsker at bruge en barnevognssele, så skal den fastgøres i seleringene.

ADVARSLER OG BEMÆRKNINGER

På basis af udførte tester, bekræfter firma Deltim, at dette barnevogn er et sikkert produkt der opfylder alle krav i standard PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005.

Læs denne vejledning før du tager barnevognen i brug og opbevar det til fremtiden. Dit barns sikkerhed kan være i fare hvis du ikke følger denne vejledning. Barnevognen er tilsigtet børn indtil 15 kg.

Aldrig brug barnevognen som en klapvogn hvis dit barn ikke sidder alene eller er yngre end 6 måneder.

BEMÆRKNING: Alt ekstra udstyr, der ikke er nævnt af fabrikanten, bør ikke bruges.

BEMÆRKNING: Aldrig forlad barnet uden opsyn siden det må være farlig.

BEMÆRKNING: Altid brug seler hvis dit barn kan sidde alene.

BEMÆRKNING: Før du tager barnevognen i brug tjek korrekthed af befæstningen på gondol sæder eller stolen til understellet.

BEMÆRKNING: Altid brug skridebælte sammen med hoftebælte.

BEMÆRKNING: Vær sikker på at samlemekanismer er blokeret.

BEMÆRKNING: Belastning på lommer kan ikke overstige 1 kg og på indkøbskurv 3 kg.

BEMÆRKNING: Enhver belastning på håndlisten indflyder barnevognens stabilitet. Belastning af den på barnevogns styr hængte taske må ikke overskride 1,5 kg.

BEMÆRKNING: Artiklen er ikke passende til løb og kørsel på rullesko.

BEMÆRKNING: Brug ikke madrassen tykker end 32 mm.

Opbevar plastikelementer væk fra børn for at undgå kvælning. Hvis du vil parkere skal du altid bruge bremse. Undgå situationer hvor du bruger barnevognen ekstremt og når din kontrol over børn er mindre. Hvis du føre barnevognen med barnet i, skal fart tilpases til din gang. Aldrig brug rullende trappe eller trappe og vær forsigtig når barnet er i barnevognen. Tjek, rens og smør barnevognen regelmæssigt. Brug fine rensmidler og smør. Barnevognen er tilsigtet til transport af et barn. Brug kun original tilbehør og reservedele. Man skal være sikker på at barnets hænder findes udover stederne hvor de kan komme i knibe når barnevognen eller dennes deler bliver samlet eller på anden måde skiftet.

BEMÆRKNING: Når du låser barnevognen i bilens bagagerum pas på, at døren ikke presser barnevognen, fordi det kan medføre dens skader.

BEMÆRKNING: Husk at små dele såsom fjernbare propper til hjul kan blive svælget af barnet havd kan medføre til kvælning.

VEDLIGEHOLDELSE

For at bruge barnevognet så længe som muligt, tør den med en fin klud efter regnvej. Rens hjul og metalelementer regelmæssigt for at sikre jævn brug af barnevognen. Til rensning brug fin rensmidler og lunken vand. Brug ikke skarpe opløsningsmidler. Polstring og indkøbskurv skal ikke vaskes i vaske-maskine.

1. POUR DÉPLIER LE CHÂSSIS

Ouvrez le dispositif de serrage (a). Dépliez la poussette en soulevant le guidon vers le haut jusqu'à ce que les fermetures se bloquent (b).
ATTENTION : Avant d'utiliser la poussette, vérifiez si les dispositifs de pliage sont bloqués.

2. POUR PLIER LE CHÂSSIS

Enlevez la nacelle, le hamac ou la coque du châssis. Débloquez les fermetures de deux côtés de la poussette en appuyant d'abord sur la pédale 1 (dessin a) et ensuite sur la pédale 2 (dessin b). Pliez la poussette comme indiqué sur le dessin (c).

3. MONTAGE DE LA ROUE AVANT

Pour monter la roue introduisez-la sur l'axe jusqu'à ce qu'elle se bloque.

4. DÉMONTAGE DE LA ROUE AVANT

Pour enlever la roue appuyez sur le bouton indiqué sur le dessin et enlevez la roue de l'axe.

5. MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES ARRIÈRE

Pour enlever et monter la roue, il faut appuyer sur le bouton en caoutchouc situé au milieu de la roue.

6. POUR BLOQUER LES ROUES

La poussette est équipée de roues avant pivotantes. Pour bloquer les roues, il faut utiliser le levier. Si vous appuyez sur le levier, les roues sont bloquées pour déplacement rectiligne. Pour débloquer les roues, soulevez le levier.

7. POUR GONFLER LES ROUES

Pour gonfler la roue, il faut dévisser le couvercle de la valve. Rattachez la pompe à la valve et gonflez la roue. La pression maximale dans le pneu ne peut pas dépasser 1,5 atm.

8. FIXATION DE LA BARRIÈRE

Enfoncez les embouts de la barrière dans les trous de montage jusqu'au verrouillage du dispositif de blocage.

9. POUR ENLEVER LA BARRIÈRE

Enfoncez les boutons de blocage de la barrière et enlevez ses embouts des trous de montage. Il est possible d'écarter la barrière en la détachant d'un côté.

10. POUR RÉGLER LE MARCHEPIED

Appuyez sur les boutons situés de deux côtés du marchepied et changez sa position.

11. POUR RÉGLER LE DOSSIER DU HAMAC

Soulevez le brin vers le haut et mettez le dossier dans la position désirée.

12. INSTALLATION DU PANIER D'ACHAT

Enfoncez les crochets en plastique du panier sur les chevilles de fixation.

13. INSTALLATION DU HAMAC

Pour monter l'assise, utilisez les adaptateurs. Mettez les adaptateurs dans les sièges de montage du châssis et montez l'assise sur les adaptateurs jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Attention : Avant d'utiliser la poussette, vérifiez si l'assise est fixée correctement.

14. DÉMONTAGE DU HAMAC

Pour enlever l'assise appuyez sur les boutons de déblocage et sortez-la des sièges de montage (a). Enlevez les adaptateurs en appuyant sur le bouton de déblocage (b).

15. FREIN

Pour activer les freins de roues appuyez sur la pédale de frein. Pour libérer le frein soulevez la pédale avec votre pied.

16. INSTALLATION DE LA NACELLE

Pour installer la nacelle, utilisez les adaptateurs. Placez les adaptateurs dans les sièges de montage du châssis et montez la nacelle sur les adaptateurs jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Attention: Avant d'utiliser la poussette, vérifiez si la nacelle est fixée correctement.

17. DÉMONTAGE DE LA NACELLE

Pour enlever la nacelle appuyez sur les boutons de déblocage et sortez-la des sièges de montage (a). Enlevez les adaptateurs en appuyant sur le bouton de déblocage (b).

18. INSTALLATION DE LA COQUE

Pour installer la coque, utilisez les adaptateurs. Placez les adaptateurs dans les sièges de montage du châssis et montez la coque sur les adaptateurs jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Attention: Avant d'utiliser la poussette, vérifiez si la coque est fixée correctement.

19. DÉMONTAGE DE LA COQUE

Pour enlever la coque appuyez sur les boutons de déblocage de deux côtés tout en la sortant des sièges de montage. Enlevez les adaptateurs en appuyant sur le bouton de déblocage.

20. LUMIÈRES LED

Sur le châssis de la poussette sont placées les lumières LED qui servent à éclairer la route devant la poussette. Le bouton d'allumage se trouve sur le châssis de la poussette à l'endroit indiqué sur le dessin. Les piles d'alimentation des lumières se trouvent dans la partie inférieure du marchepied. Pour installer les piles LR 44, il faut dévisser la vis indiquée sur le dessin et enlever la protection.

21. POUR RÉGLER LE HARNAIS

En déplaçant le dispositif de réglage vers un côté ou vers l'autre changez la longueur des ceintures en les adaptant à la taille de l'enfant.

22. BOUCLE

Pour détacher la boucle, appuyez sur les boutons et sortez les parties de serrage du boîtier. Pour attacher la boucle, introduisez les parties de serrage dans le boîtier jusqu'à leur blocage.

AVERTISSEMENTS ET REMARQUES

Sur base des tests qui ont été faits, la société Deltim déclare que la poussette livrée est un produit sûr qui remplit toutes les exigences de la norme PN-EN1888/2003 + A1/A2/A3:2005.

Avant l'utilisation, lisez cette instruction et gardez-la pour le futur.

La sécurité de l'enfant peut être mise en danger si les consignes de cette instruction ne sont pas respectées. La poussette est destinée à transporter un enfant et seulement à partir du moment où il commencera à s'asseoir de façon indépendante.

L'assise ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois. Le poids maximal de l'enfant ne doit pas dépasser 15 kg.

Ne mettez pas le dossier dans la position assise avant que votre enfant ne commence à s'asseoir de façon indépendante et ne finisse au moins 6 mois.

ATTENTION: Tout l'équipement additionnel non indiqué par le fabricant ne doit pas être utilisé.

AVERTISSEMENT: Laisser votre enfant dans la poussette sans surveillance peut être dangereux.

AVERTISSEMENT: Utilisez toujours le harnais à partir du moment où votre enfant commencera à s'asseoir de façon indépendante.

AVERTISSEMENT: Avant l'utilisation de la poussette, vérifiez si la nacelle ou l'assise sont correctement fixées sur le châssis.

AVERTISSEMENT: Utilisez toujours la ceinture d'entrejambes avec la ceinture de taille.

AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser la poussette assurez-vous si les dispositifs de pliage sont bloqués

AVERTISSEMENT: La charge de la poche ne peut pas dépasser 1 kg et du panier d'achats 3 kg.

AVERTISSEMENT: Toute charge suspendue sur la poignée de la poussette a de l'influence sur sa stabilité.

Le poids du sac suspendu sur la poignée de la poussette ne peut pas dépasser 1,5 kg.

AVERTISSEMENT: Ce produit n'est pas destiné à être guidé en courant ou en faisant du patin à roulettes.

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de matelas plus épais que 32 mm.

Gardez l'emballage en plastique loin de l'enfant pour éviter le danger d'asphyxie. A l'arrêt, utilisez toujours le frein. Évitez les situations dans lesquelles vous serez obligé d'utiliser la poussette de façon extrême et de diminuer le contrôle sur votre enfant et sur la poussette. Quand vous transportez votre enfant dans la poussette, sa vitesse doit être adaptée à la vitesse de votre

marche. Il n'est pas indiqué de courir ou de glisser. Faites attention quand vous prenez l'ascenseur et votre enfant se trouve dans la poussette. Ne soulevez pas la poussette quand votre enfant est dedans. La poussette peut servir à transporter seulement un enfant. Veuillez à ce que les mains de votre enfant soient assez éloignées de la poussette quand vous la pliez, dépliez est pliée ou quand vous modifiez ses parties.

AVERTISSEMENT: En mettant votre poussette dans le coffre de la voiture faites attention si la trappe du coffre ne s'appuie pas sur la poussette; ceci pourrait l'endommager.

AVERTISSEMENT: Rappelez-vous que les petites pièces, comme couvercles de protection des axes pour transport, peuvent être avalées par l'enfant et causer l'asphyxie.

ENTRETIEN

Pour prolonger la période d'utilisation de la poussette essuyez-la avec un chiffon délicat après son utilisation sous la pluie. Nettoyez régulièrement les roues et les pièces en métal pour garantir le bon fonctionnement de la poussette. Pour huiler les parties mobiles de la poussette, n'utilisez pas de lubrifiants épais. Pour nettoyer la poussette, utilisez les détergents délicats et de l'eau tiède. N'utilisez pas de solvants forts. Le revêtement et le panier d'achats ne doivent pas être lavés dans la machine à laver. Pour votre sécurité n'utilisez que les pièces originales.